

ecom

MOBILE SAFETY

ZONE 1/21 / CL. I DIV. 1



THORNE &
DERRICK
INTERNATIONAL

Thorne & Derrick
+44 (0) 191 410 4292
www.heatingandprocess.com

Intrinsically Safe PDA i.roc® Ci70 -Ex

Sicherheitshinweise | Safety Instructions | Instructions de sécurité
Veiligheidsinstructies | Istruzioni di sicurezza | Instrucciones de seguridad
Instruções de segurança | Säkerhetsinstruktioner

Deutsch	Seite	3
English	Page	9
Français	Page	15
Nederlands	Pagina	21
Italiano	Page	27
Español	Página	33
Portuguese	Página	39
Swedish	Sida	45

Inhalt

1 Anwendungsbereich	4
2 Sicherheitshinweise	4
3 Fehler und Beschädigungen	4
4 Sicherheitsbestimmungen	4
5 Ex-Daten	5
6 Technische Daten	5
7 Wechseln des Akkus	5
8 Sicherheitshinweise für den Akku	6
9 Zubehör	7
10 Reparaturen	7
11 Reinigung, Wartung und Lagerung	7
12 Entsorgung	7
13 Garantie und Haftung	8

Hinweis:

Die aktuellen Sicherheitshinweise, Bedienungsanweisungen, die EU-Konformitätserklärung und das Konformitätszertifikat stehen auf der entsprechenden Produktseite unter www.ecom-ex.com zum Download zur Verfügung oder können direkt beim Hersteller angefordert werden.

Der Benutzer ist zur Einhaltung der Bestimmungen zur Inspektion und Wartung elektrischer Installationen und mobiler Geräte verpflichtet, die in Gefahrenbereichen eingesetzt werden. Diese Inspektionen, Inspektionsintervalle und die ordnungsgemäße Ausführung liegen in der alleinigen Verantwortung des Benutzers.

1 Anwendungsbereich

Das i.roc® Ci70 -Ex ist ein eigensicheres wasser-, staub- und stoßfestes PDA (Personal Digital Assistant) für den industriellen Einsatz in Bereichen mit erhöhter Explosionsgefahr der Zonen 1, 2, 21 und 22 entsprechend den Richtlinien 1999/92/EC (ATEX 137), 94/9/EC (ATEX 95) und dem IECEx-System.

2 Sicherheitshinweise

Diese Sicherheitsanweisungen enthalten Informationen und Sicherheitsbestimmungen, die für den sicheren Betrieb unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu beachten sind. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann schwerwiegende Folgen haben oder einen Verstoß gegen die geltenden Bestimmungen darstellen. Bitte lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden! Im Fall widersprüchlicher Informationen haben die Sicherheitshinweise Vorrang. Sollten Zweifel bestehen (unklare Übersetzung oder Druckfehler), ist die Version in englischer Sprache heranzuziehen.

3 Fehler und Beschädigungen

Sollten Gründe vorliegen, die auf eine Beeinträchtigung der Sicherheit des Geräts hindeuten, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden und ist unverzüglich aus dem Ex-Bereich zu entfernen. Es sind Maßnahmen zu ergreifen, um eine versehentliche, erneute Verwendung des Geräts zu verhindern. Die Sicherheit des Geräts kann unter folgenden Umständen beeinträchtigt sein:

- Das Gehäuse ist sichtbar beschädigt.
- Das Gerät wurde zu großen Belastungen ausgesetzt.
- Das Gerät wurde nicht ordnungsgemäß aufbewahrt.
- Das Gerät wurde beim Transport beschädigt.
- Die Gerätekennezeichnung oder Beschriftung ist nicht lesbar.
- Es treten Funktionsstörungen auf.
- Die zulässigen Grenzwerte wurden überschritten.

4 Sicherheitsbestimmungen

Für die Verwendung des Handheld-Computers i.roc® Ci70 -Ex wird vorausgesetzt, dass der Benutzer die allgemein gültigen Sicherheitsbestimmungen beachtet und das Konformitätszertifikat gelesen hat, um einen fehlerhaften Einsatz des Geräts zu vermeiden. Folgendes ist zu beachten:

- Das Gerät ist vor starken Stößen zu schützen.
- Das Gerät ist vor ständiger UV-Strahlung zu schützen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Prozessen verwendet werden, bei denen starke Ladungen auftreten.
- Um eine elektrostatische Aufladung zu verhindern, ist Reibung am Gehäuse zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gerät nicht in Ex-Bereichen.
- Verwenden Sie ausschließlich das Original-Akkumodul „AM Ci70 -Ex“.
- Es ist nicht zulässig, zusätzliche Akkusätze in Gefahrenbereiche mitzunehmen.
- Das Akkumodul darf nur außerhalb des Ex-Bereichs und nur unter Verwendung der folgenden Ladegeräte geladen werden:

Single Dock	ecom art. AS030301	Computer Cup	Intermec art. 203-962-001
Desktop Dock	Intermec art. 852-920-001 Intermec art. 852-920-002	Battery Cup	Intermec art. 203-963-001

Dual Dock	Intermec art. 852-918-001 Intermec art. 852-918-002	Power Supply	Intermec art. 851-095-121 Intermec art. 851-095-131
Quad Dock	Intermec art. 852-916-001 Intermec art. 852-916-002	Power Supply	Intermec art. 851-064-317 intermec art. 851-064-327

- Das Akkumodul darf nur in einem Temperaturbereich von 0 – 45 °C geladen werden.
- Die Datenverbindung darf nur außerhalb des Gefahrenbereichs und nur mit dem ecom Desktop Dock (Intermec Art. 852-920-001 / Art. 852-920-002) oder dem ecom Single Dock (ecom Art. AS030301) hergestellt werden.
- Stellen Sie beim Laden des Akkus (außerhalb von Gefahrenbereichen) sicher, dass sowohl das Gerät als auch das Akkumodul staubfrei und nicht verschmutzt sind.
- Es darf nur von der ecom instruments GmbH zugelassenes Zubehör verwendet werden. Weitere Informationen finden Sie auf der entsprechenden Produktseite: www.ecom-ex.com.
- Es ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht in Gefahrenbereiche der Zonen 0 oder 20 verbracht wird.

5 Ex-Daten

Die aktuellen Daten zur Zulassung finden sie in den Zusatzdokumenten „Ex-Data Document“ und „Compliance Statement“. Diese sind der Verpackung beigelegt sowie als Download auf der entsprechenden Produktseite unter www.ecom-ex.com.

6 Technische Daten

Netzwerke (WWAN-Version)	GSM / GPRS / EDGE: 800 / 850 / 900 / 1900 / 2100 MHz UMTS / HSDPA / HSUPA: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz CDMA / EV-DO: 800 / 850 / 1900 / 2100 MHz
Bluetooth	2.1 (DUN, OPP, SPP, HSP, HFP, FTP, A2DP, AVRCP, PBAP)
Display	8,9 cm [3,5 Zoll], 480 x 640 Pixel
Stromversorgung	AM Ci70 -Ex, Li-Ion 3,7 V
Abmessungen	225 x 85 x 58 mm (Standardkonfiguration)
Gewicht (inkl. Akku)	ca. 980 g
CE-Kennzeichnung	[CE-Logo, Höhe 5 mm]
Schutzart	IP64

Stromversorgung:

- Stromversorgung Intermec Art. 851-095-121 / Intermec Art. 851-095-131
- Stromversorgung Intermec Art. 851-064-317 / Intermec Art. 851-064-327

7 Wechseln des Akkus

Das Wechseln des Akkus ist nur außerhalb von Gefahrenbereichen zulässig. Beachten Sie außerdem die folgenden Sicherheitsbestimmungen.

1. Wenn der Akku eingesetzt ist, schalten Sie den Handheld-Computer aus und drehen Sie die Schraube des Akkumoduls mit einem geeigneten Torx-Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn heraus.
2. Heben Sie das Akkumodul auf der unteren Seite an.
3. Die SIM- und microSD-Steckplätze befinden sich unter einer Abdeckung im Akkufach. Um dieses Fach zu öffnen, drehen Sie alle vier Schrauben mit einem geeigneten Schraubendreher heraus.
4. Setzen Sie Ihre SIM-Karte (nur WWAN-Version) und bei Bedarf eine microSD-Karte (max. 32 GB) in die entsprechenden Steckplätze ein.
5. Setzen Sie das Akkumodul ein, indem Sie zuerst die Kontakte auf der Oberseite

des Akkumoduls in die entsprechenden Kontakte im Akkufach des mobilen Computers platzieren. Drücken Sie das Akkumodul von der Unterseite aus nach unten und ziehen Sie die Schraube des Akkus mit einem geeigneten Torx-Schraubendreher im Uhrzeigersinn fest.

6. Achten Sie darauf, dass Sie die Schraube nicht überdrehen. Die Schraube ist handfest anzuziehen.
7. Laden des Handheld-Computers: Der mit dem Handheld-Computer gelieferte Akku ist nicht vollständig geladen. Es wird empfohlen, den Computer vor der ersten Verwendung 8 Stunden zu laden. Die vollständige Kapazität des Akkus ist nach 3 - 4 vollen Lade-/Entladezyklen erreicht.

Achtung:

- Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku nicht ordnungsgemäß ausgetauscht oder Flammen ausgesetzt wird.
- Schließen Sie den Akku niemals kurz.
- Der Akku enthält keine Teile, die ausgetauscht werden können.
- Das Akkugehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Ladezubehör von ecom (siehe Punkt 4).
- Die Verwendung anderer Ladegeräte oder Akkus ist nicht zulässig. Der Explosionsschutz ist nur bei Verwendung von Originalakkus gewährleistet.
- Ausgemusterte Akkus sind ordnungsgemäß zu entsorgen.
- Der Ladezustand des Akkumoduls muss spätestens alle sechs Monate überprüft werden, um einer Tiefentladung vorzubeugen.
- Ist der Akku vollständig entladen, lässt sich der Handheld-Computer nicht einschalten und im Display wird kein Ladevorgang angezeigt. Schließen Sie den Handheld-Computer an das Ladegerät an. Nachdem der Ladevorgang einige Minuten durchgeführt wurde, leuchtet die Status-LED auf und Sie können den Handheld-Computer einschalten.

8 Sicherheitshinweise für den Akku

Beschädigte Akkumodule und Ladegeräte dürfen nicht weiter benutzt werden und sollten zur Überprüfung zu ecom instruments GmbH geschickt werden.

Achtung:

Extreme Temperaturen können einen nachteiligen Einfluss auf das Laden Ihres Akkumoduls haben.

- Werfen Sie das Akkumodul nicht ins Feuer.
- Schließen Sie das Akkumodul nicht kurz.
- Entsorgen Sie das Akkumodul gemäß den lokalen Bestimmungen.
- Werfen Sie das Akkumodul nicht in den gewöhnlichen Hausmüll.

In Ihrem i.roc® Ci70 -Ex werden hochwertige Lithium Ionen-Zellen eingesetzt. Diese Zellen haben im täglichen Gebrauch zahlreiche Vorteile, wie geringes Gewicht und hohe Kapazitäten bei dennoch kompakter Bauform. Außerdem weisen die Zellen so gut wie keinen Memory-Effekt auf.

Dennoch tritt auch bei diesen Zellen eine natürliche Alterung ein, die die Funktion der Zelle beeinträchtigt. Moderne Zellen haben heutzutage eine Lebensdauer von etwa 500 Ladezyklen, was bei täglicher Nutzung einer Nutzungsdauer von etwa 2 Jahren entspricht. Nach dieser Zeit nimmt der Alterungsprozess rapide zu, sodass die Zellen nach 500 Ladezyklen als technisch defekt gelten. Die Zellen können sich zudem aufblähen und schlimmstenfalls Ihr Gerät irreparabel schädigen.

Aus diesem Grund sollten Akkus mit Lithium-Zellen spätestens nach 2 Jahren oder

nach Erreichen einer Akkukapazität von 50% des Ausgangswertes ausgetauscht werden.

Achtung:

Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßer Verwendung Brände oder Verletzungen durch Chemikalien verursachen. Der Akku oder die Akkuzellen dürfen nicht geöffnet, zerlegt, verbrannt oder Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden.

9 Zubehör

Es dürfen nur die folgenden Tragegeräte in den Gefahrenbereich mitgenommen werden:

- Ledertasche (ecom Art. A0030303)
- Holster (ecom Art. A0030304)
- Handschlaufe (ecom Art. A0030316)

Nur der folgende Scan-Griff darf in Gefahrenbereichen in Kombination mit dem i.roc® Ci70 -Ex verwendet werden:

- Scan-Griff (ecom Art. A0030302)

10 Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von der ecom instruments GmbH oder von Fachbetrieben und Servicecentern durchgeführt werden, die von der ecom instruments GmbH autorisiert wurden, da die Sicherheit des Geräts nach der Reparatur überprüft werden muss. Der Reparaturbegleitschein steht im Servicebereich unter www.ecom-ex.com zum Download bereit.

11 Reinigung, Wartung und Lagerung

- Verwenden Sie zum Reinigen des Handheld-Computers nur ein geeignetes Tuch oder einen Schwamm. Verwenden Sie zum Reinigen keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Scheuermittel.
- Es wird empfohlen, die Funktionsfähigkeit und Genauigkeit des Geräts alle zwei Jahre vom Hersteller überprüfen zu lassen.
- Wird das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet, ist das Akkumodul zu entnehmen und sein Ladezustand in regelmäßigen Intervallen zu überprüfen.
- Der zulässige Lagertemperaturbereich von -20 °C bis +60 °C darf nicht unter- oder überschritten werden.
- Das Akkumodul darf nur in einem Temperaturbereich von -20 °C bis +60 °C (maximal 1 Monat) oder in einem Temperaturbereich von -20 °C bis +25 °C (maximal 1 Jahr) aufbewahrt werden.

12 Entsorgung

Alte Geräte der ecom instruments GmbH können entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/EC und der in Deutschland seit dem 16.03.2005 geltenden Bestimmung für Elektroaltgeräte zur kostenlosen Entsorgung an uns zurückgeschickt werden. Die mit der Rücksendung an die ecom instruments GmbH verbundenen Kosten trägt der Sender.

Entsprechend Artikel 1, Abschnitt 18 und Artikel 2 des Gesetzes zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren vom 25. Juni 2009 sind wir zur Angabe der folgenden Informationen verpflichtet.

Ihr Gerät enthält einen wiederaufladbaren Lithium-Akku.

Entladene Batterien oder wiederaufladbare Akkus, die nicht mehr aufgeladen werden können, dürfen nicht mit dem Rest- oder Hausmüll entsorgt werden. Alte Batterien und Akkus können schädliche Substanzen enthalten, die Ihre Gesundheit gefährden und die Umwelt belasten. Bitte geben Sie Batterien/wiederaufladbare Akkus zurück. Die Rückgabe ist kostenlos und gesetzlich vorgeschrieben. Entsorgen Sie entladene Batterien bzw. Akkus nur in dafür vorgesehenen Behältern und isolieren Sie die Anschlüsse von Lithium-Akkus mit Klebeband.

Achtung:

Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßer Verwendung Brände oder Verletzungen durch Chemikalien verursachen. Der Akku oder die Akkuzellen dürfen nicht geöffnet, zerlegt, verbrannt oder Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden. Muss der Akku entsorgt werden, entnehmen Sie ihn wie unter Punkt 7 beschrieben aus dem Gerät. Die zuvor beschriebenen Entsorgungsbestimmungen gelten auch für Altgeräte. Alle Batterien und Akkus können recycelt werden. Kostbare Rohstoffe wie Eisen, Zink und Nickel lassen sich zurückgewinnen und erneut verwenden. Das Symbol hat die folgende Bedeutung: Batterien und wiederaufladbare Akkus dürfen nicht mit dem normalen Müll oder Hausmüll entsorgt werden.

13 Garantie und Haftung

Entsprechend den allgemeinen Geschäftsbedingungen gewährt die ecom instruments GmbH für dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren auf Funktion und Material unter den angegebenen und zulässigen Betriebs- und Wartungsbedingungen. Ausgenommen sind alle Teile, die einem Verschleiß bzw. einer Abnutzung unterliegen (z. B. Akkus). Für den im Lieferumfang enthaltenen Ex-Akku gewähren wir eine Herstellergarantie von 6 Monaten. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht ordnungsgemäß verwendet, verändert, vernachlässigt oder bei Unfällen beschädigt wurden. Gleiches gilt für Geräte, die unzulässigen Betriebsbedingungen ausgesetzt oder unsachgemäß verwendet wurden. Sämtliche Mängelansprüche im Rahmen dieser Garantie können durch Rücksendung des fehlerhaften Produkts an den Hersteller beseitigt werden. Wir behalten uns das Recht vor, das Gerät zu reparieren, zu verändern oder auszutauschen.

Die zuvor genannten Garantiebedingungen gelten ausschließlich für den Käufer. Sie gelten exklusiv und ersetzen alle anderen vertraglichen oder gesetzlichen Verpflichtungen. Die ecom instruments GmbH übernimmt keine Haftung für besondere, direkte, Begleit- oder Folgeschäden sowie für Verluste, beispielsweise Datenverlust, unabhängig davon, ob diese infolge einer Verletzung der Garantieverpflichtung, durch gesetzmäßiges und ungesetzmäßiges Handeln, Handeln in gutem Glauben usw. verursacht wurden.

Da die Beschränkung der gesetzlichen Garantie sowie der Ausschluss oder die Einschränkung von Begleit- und Folgeschäden in bestimmten Ländern nicht zulässig sind, gelten die zuvor genannten Beschränkungen und Ausschlüsse möglicherweise nicht für jeden Käufer. Sollte eine Bestimmung dieser Garantiebedingungen nicht gültig sein oder durch ein zuständiges Gericht für nicht vollstreckbar erklärt werden, bleibt die Wirksamkeit und Gültigkeit der anderen Teile dieser Garantiebedingungen davon unberührt.

Content

1 Application	10
2 Safety precautions	10
3 Faults and damage	10
4 Safety regulations	10
5 Ex-Data	11
6 Specifications	11
7 Changing the battery	11
8 Safety Precautions for the Battery	12
9 Accessories	12
10 Repair	13
11 Cleaning, Maintenance and Storage	13
12 Disposal.....	13
13 Warranty and Liability	14

Note:

The current safety precautions, operating instructions, EC Declaration of Conformity and the Certificate of Conformity can be downloaded from the relevant product page at www.ecom-ex.com, or alternatively they can be requested directly from the manufacturer.

The user is obliged to observe the regulations on the inspection and maintenance of electrical installations and mobile equipment in hazardous areas. These inspections, inspection intervals and their appropriate execution are subject to the sole responsibility of the user.

1 Application

The i.roc® Ci70 -Ex is an intrinsically safe water-, dust- and impact resistant PDA for industrial application in areas with an increased risk of explosion in zone 1, zone 2, zone 21 and zone 22 in accordance with directive 1999/92/EC (ATEX 137) and 94/9/EC (ATEX 95) and IECEx System

2 Safety precautions

These safety instructions contain information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation in the described conditions. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences or it may violate regulations. Please read these safety instructions carefully before starting to use the device! In the event of conflicting information the details specified in the safety precautions shall apply. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English version shall apply.

3 Faults and damage

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been impaired, it must be withdrawn from use and removed immediately from the Ex-area. Measures must be taken to prevent it from being restarted accidentally. The safety of the device may be compromised, if for example:

- There is visible damage to the housing.
- The device has been subjected to excessive loads.
- The device has been improperly stored.
- The device has been damaged in transit.
- Device markings or inscriptions are illegible.
- Malfunctions occur.
- Permitted limit values have been exceeded.

4 Safety regulations

Use of the i.roc® Ci70 -Ex handheld computer assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read the certificate of conformity in order to eliminate faulty operation of the device.

The following points are to be observed:

- The device has to be protected against strong impacts.
- The device must be protected against permanent UV-radiation.
- The unit should not be used in close proximity to processes generating high charges.
- Friction of the housing should be avoided as far as possible for electrostatic reasons.
- Do not open the device inside Ex-areas.
- Use only the original battery module "AM Ci70 -Ex".
- It is not allowed to carry extra battery packs into the hazardous areas.
- The battery module may only be charged outside the Ex-area and only by using the designated charging devices:

Single Dock	ecom art. AS030301	Computer Cup	Intermec art. 203-962-001
Desktop Dock	Intermec art. 852-920-001 Intermec art. 852-920-002	Battery Cup	Intermec art. 203-963-001
Dual Dock	Intermec art. 852-918-001 Intermec art. 852-918-002	Power Supply	Intermec art. 851-095-121 Intermec art. 851-095-131
Quad Dock	Intermec art. 852-916-001 Intermec art. 852-916-002	Power Supply	Intermec art. 851-064-317 intermec art. 851-064-327

- The battery module may only be charged in a temperature range of 0 – 45 °C.
- The data connection is only allowed outside the hazardous area and only allowed by using the ecom Desktop Dock (Intermec Art. 852-920-001 / Art. 852-920-002) or ecom Single Dock (ecom art. AS030301).
- When changing the battery (outside hazardous areas), ensure that both the device and the battery module are clean of dust and dirt.
- Only accessories approved by ecom instruments GmbH may be used. See relevant product page at www.ecom-ex.com.
- It must be ensured that the device is not taken into zones 0 or 20.

5 Ex-Data

You will find the current approval data in the "Ex-Data Document" and "Compliance Statement" documents. These approvals are also attached to the packaging and are available for download at www.ecom-ex.com.

6 Specifications

Networks (WWAN version):	GSM / GPRS / EDGE: 800 / 850 / 900 / 1900 / 2100 MHz UMTS / HSDPA / HSUPA: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz CDMA / EV-DO: 800 / 850 / 1900 / 2100 MHz
Bluetooth:	2.1 (DUN, OPP, SPP, HSP, HFP, FTP, A2DP, AVRCP, PBAP)
Display:	8,9 cm (3,5 inch), 480 x 640 pixels
Power supply:	AM Ci70 -Ex, Li-Ion 3,7 V
Dimensions:	225 x 85 x 58 mm (standard configuration)
Weight (including battery):	approx. 980 g
CE-designation:	[CE-Logo, height 5 mm]
Protection class:	IP64

Power Supply:

- Power Supply Intermec Art. 851-095-121 / Intermec Art. 851-095-131
- Power Supply Intermec Art. 851-064-317 / Intermec Art. 851-064-327

7 Changing the battery

Changing the battery is allowed only outside hazardous areas.

Please also observe the following safety regulations.

1. If the battery is mounted, switch off the handheld computer and turn the battery module's screw anti-clockwise with a suitable torx screwdriver.
2. Lift the battery module at the lower side.
3. The SIM and microSD slots are located under a cover in the battery compartment. To open it unscrew all four screws using a suitable screwdriver.
4. Insert your SIM card (WWAN version only) and – if needed – a microSD card (max. 32 GB) into the referring slots.
5. Insert the battery module by first placing the contacts on the top side of the battery module into the respective contact in the mobile computer's housing in its battery compartment. Press the battery module down at the lower side and tighten the screw of the battery clockwise with a suitable torx screwdriver.
6. Do not overtighten the screw. It needs to be fastened hand-tight.
7. Charge the handheld computer: The battery supplied with the handheld computer is not fully charged. It is recommended to charge the computer for eight hours before using it for the first time. The full capacity of the battery is reached after 3 - 4 complete charge / discharge cycles.

Note:

- There is a risk of explosion if the battery is not exchanged properly or if it is exposed to a flame.
- Do not short-circuit the battery.
- The battery does not contain any parts that can be exchanged.
- The casing of the battery should not be opened under any circumstances.
- Only use ecom charging accessories (see point 4).
- The use of other chargers or batteries is not permitted. Ex-protection cannot be guaranteed in this case.
- Used batteries are to be disposed of properly.
- The charge level of the battery module should be checked after six months at the latest in order to prevent deep discharge.
- If the battery is completely discharged, the handheld computer will not switch on and the display will not show a charging process. Connect the handheld computer to the charger. After charging for a few minutes the status LED will appear and you can switch on the handheld computer.

8 Safety Precautions for the Battery

Damaged batteries and chargers should be removed from use and sent to ecom instruments GmbH for inspection.

Note:

- Extreme temperatures can have an adverse effect on charging the battery module.
- Do not dispose of the battery module in a fire.
- Do not short-circuit the battery module.
- Dispose of the battery module in accordance with local regulations.
- Do not dispose of the battery module with normal household waste.

High quality lithium-ion batteries are used in your i.roc® Ci70 -Ex. These batteries have numerous advantages in everyday use, such as a low weight and high capacity in a nevertheless compact construction. In addition these batteries also exhibit practically no memory effect. However, these batteries are susceptible to a natural ageing process which impairs their functionality.

Modern batteries today have a lifespan of around 500 charge cycles, which, when used daily, corresponds to a service life of approximately 2 years. The ageing process increases rapidly after this period, which means that the batteries are deemed technically defective after 500 charge cycles. Moreover, the battery cells could expand and cause irreparable damage to your device in a worst case scenario.

For this reason rechargeable batteries with lithium cells should be replaced after 2 years at the latest or after reaching a battery capacity that is 50% of its initial value.

Note:

The battery used in this unit poses a fire hazard and can cause chemical injuries if it is used improperly. Neither the battery nor the battery cells should be opened or disassembled and they should not be burned or exposed to temperatures exceeding 60 °C.

9 Accessories

Only the following carrying devices must be carried into the hazardous area:

- Leather Case (ecom art. A0030303)
- Holster (ecom art. A0030304)
- Hand Strap (ecom art. A0030316)

Only the following scan handle must be used within the hazardous area in combination with the i.roc® Ci70 -Ex:

- Scan Handle (ecom art. A0030302)

10 Repair

Repairs are to be conducted by ecom instruments GmbH or by personnel or service centers authorized by ecom instruments GmbH, because the safety of the device needs to be tested after repairs are implemented. The actual repair report sheet can be downloaded from the service area at www.ecom-ex.com.

11 Cleaning, Maintenance and Storage

- Only use a suitable cloth or sponge to clean the handheld computer. Do not use any solvents or abrasive cleaning agents when cleaning.
- It is recommended that you have the functionality and accuracy of the phone inspected by the manufacturer every two years.
- If the unit is going to be stored for a prolonged period, remove the battery module from the unit and check its charge condition at regular intervals.
- Do not exceed the permissible storage temperature range of -20 °C ... +60 °C.
- The battery module should only be stored within a range of -20 °C to +60 °C (for up to one month) or within a range of -20 °C to +25 °C (for up to one year).

12 Disposal

Old electrical devices as well as „historical“ old electrical devices from ecom instruments GmbH are supplied for disposal at our expense and disposed of free of charge in accordance with European Directive 2002/96/EC and the German electrical law of 16/03/2005. The costs associated with returning devices to ecom instruments GmbH are to be borne by the sender.

In accordance with Article 1, Section 18 and Article 2 of the Act revising the law of Waste-Related Product Responsibility for Batteries and Accumulators (Gesetz zur Neu-regelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulator-en) dated 25 June 2009, we are obligated to provide the following information.

Your device contains a rechargeable lithium battery.

Depleted batteries or rechargeable batteries that can no longer be recharged should never be disposed of along with normal or household waste. Old batteries can contain harmful substances that are hazardous to health and damaging to the environment. Please return the batteries / rechargeable batteries. Return is free of charge and required by law. Please only dispose of discharged batteries in the designated containers and tape the terminals of lithium batteries.

Note:

The battery used in this unit poses a fire hazard and can cause chemical injuries if it is used improperly. Neither the battery nor the battery cells should be opened or disassembled and they should not be burned or exposed to temperatures exceeding 60 °C. If the battery needs to be disposed of, it can be removed as described under point (7). The disposal regulations specified above are also applicable for old devices. All batteries and rechargeable batteries can be recycled. Precious raw materials such as iron, zinc and nickel can therefore be reused.

The symbol has the following meaning: Batteries and rechargeable batteries should not be disposed of along with normal or household waste.

13 Warranty and Liability

In accordance with our general terms and conditions ecom instruments GmbH provides a warranty for this product for a period of 2 years regarding its function and material under the specified and permitted operating and maintenance conditions. This excludes all parts that are subject to wear and tear (e.g. batteries). We provide a 6-month manufacturer's warranty especially for the supplied Ex-battery.

This warranty does not extend to products that are used improperly, have been modified, neglected, damaged in accidents or exposed to abnormal operating conditions and inappropriate handling.

Any claims under the warranty can be invoked by returning the defective equipment to the manufacturer. We reserve the right to repair, adjust or exchange the device.

The aforementioned warranty conditions are the sole and only right of the purchaser to compensation, are exclusively valid and replace all other contract or legal warranty obligations. ecom instruments GmbH assumes no liability for special, direct, indirect, accompanying or consequential damage as well as losses including the loss of data, independent of whether it was caused by violation of the warranty obligation, lawful or unlawful action, action in good faith or any other action.

If the limitation of a legal warranty as well as the exclusion or limitation of accompanying or consequential damage is not permissible in certain countries, it may be that the aforementioned limitations and exclusions are not valid for every purchaser. Should any such clause of these warranty conditions be declared ineffective or unenforceable by a competent court, then the effectiveness or enforceability of any of the other conditions of these warranty conditions shall remain unaffected by such a judgment.

Table de matières

1	Application	16
2	Remarques relatives à la sécurité.....	16
3	Pannes et dommages	16
4	Règlementation en matière de sécurité	16
5	Ex-Data	17
6	Spécifications	17
7	Remplacement de la batterie	17
8	Remarques relatives à la sécurité de la batterie.....	18
9	Accessoires	19
10	Réparation	19
11	Nettoyage, maintenance et stockage.....	19
12	Mise au rebut	19
13	Garantie et responsabilité	20

Attention:

Les remarques relatives à la sécurité, les instructions d'utilisation, la déclaration de conformité à la CE et le certificat de conformité en cours de validité peuvent être téléchargés sur la page des produits concernés à www.ecom-ex.com, ou ils peuvent être demandés directement au fabricant.

L'utilisateur est obligé de respecter les réglementations relatives à l'inspection et à la maintenance des installations électriques et équipements mobiles dans les zones dangereuses. Ces inspections, intervalles d'inspection et leur exécution appropriée sont sujettes à la seule responsabilité de l'utilisateur.

1 Application

L'i.roc® Ci70 -Ex est un PDA à sécurité intrinsèque, étanche et résistant à la poussière et aux chocs, destiné à être utilisé pour les applications industrielles, dans les zones dangereuses comportant un risque accru d'explosion en zone 1, zone 2, zone 21 et zone 22, conformément aux directives 1999/92/CE (ATEX 137), 94/9/CE (ATEX 95) et au système IECEx.

2 Remarques relatives à la sécurité

Ces remarques relatives à la sécurité contiennent des informations et des réglementations de sécurité qui doivent être strictement observées pour une utilisation sans danger dans les conditions indiquées. Le non-respect de ces informations et instructions peut avoir des conséquences graves et violer les réglementations. Prière de lire attentivement ces remarques relatives à la sécurité avant de commencer à utiliser l'appareil ! En cas d'informations contradictoires, les détails précisés dans les remarques relatives à la sécurité prévaudront. En cas de doute (sous la forme d'erreurs de traduction ou d'impression), la version en anglais est applicable.

3 Pannes et dommages

Si l'on suspecte une défaillance du dispositif de sécurité de l'appareil, il ne doit plus être utilisé et doit être retiré immédiatement de la zone Ex. Prendre les mesures nécessaires pour prévenir toute remise en marche accidentelle. La sécurité de l'appareil peut être compromise, si par exemple :

- Des dommages externes sont visibles sur le boîtier.
- Le dispositif a été soumis à des charges excessives.
- Le dispositif a été stocké de manière incorrecte.
- Le dispositif a été endommagé lors du transport.
- Des marquages ou inscriptions sur le dispositif sont illisibles.
- Le dispositif présente des dysfonctionnements.
- Les valeurs limites autorisées ont été dépassées.

4 Règlementation en matière de sécurité

L'utilisation de l'ordinateur portable i.roc® Ci70 -Ex à sécurité intrinsèque, suppose que l'utilisateur respecte les réglementations de sécurité conventionnelles et ait lu le certificat de conformité pour en éviter toute utilisation inappropriée.

Les points suivants doivent être respectés :

- Le dispositif doit être protégé contre les impacts violents.
- Le dispositif doit être protégé contre une exposition permanente aux rayons UV.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé trop près de processus générant des charges importantes.
- Éviter autant que possible les frictions sur le boîtier pour des raisons électrostatiques.
- Ne pas ouvrir le dispositif à l'intérieur des zones Ex.
- Utiliser exclusivement le module de batterie d'origine « AM Ci70 -Ex ».
- Il est interdit de transporter des modules de batterie supplémentaires dans les zones dangereuses.
- Le module de batterie ne doit être chargé qu'en dehors de la zone Ex et seulement à l'aide des chargeurs conçus à cet effet.

Single Dock	ecom art. AS030301	Computer Cup	Intermec art. 203-962-001
Desktop Dock	Intermec art. 852-920-001 Intermec art. 852-920-002	Battery Cup	Intermec art. 203-963-001

Dual Dock	Intermec art. 852-918-001 Intermec art. 852-918-002	Power Supply	Intermec art. 851-095-121 Intermec art. 851-095-131
Quad Dock	Intermec art. 852-916-001 Intermec art. 852-916-002	Power Supply	Intermec art. 851-064-317 intermec art. 851-064-327

- Le module de batterie ne peut être chargé qu'à une température située entre 0 et 45 °C.
- Une connexion de transfert de données n'est autorisée qu'en dehors de la zone dangereuse, et seulement à l'aide de la station d'accueil de bureau ecom (Intermec Art. 852-920-001 / Art. 852-920-002) ou de la station d'accueil simple ecom (ecom art. AS030301).
- Lors du changement de la batterie (en dehors des zones dangereuses), assurez-vous que le dispositif et le module de batterie sont propres et exempts de poussière et de saleté.
- N'utilisez que des accessoires approuvés par ecom instruments GmbH. Voir la page de produit correspondante sur www.ecom-ex.com.
- Le dispositif ne doit pas être emmené dans les zones 0 et 20.

5 Ex-Data

Vous trouverez les données actuelles relatives à la certification dans les document additionnels «Ex-Data Document» et «Compliance statement». Ces document sont inclus dans l'emballage du produit et disponibles en téléchargement sur notre site www.ecom-ex.com

6 Spécifications

Réseaux (version WWAN)	GSM / GPRS / EDGE: 800 / 850 / 900 / 1900 / 2100 MHz UMTS / HSDPA / HSUPA: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz CDMA / EV-DO: 800 / 850 / 1900 / 2100 MHz
Bluetooth	2.1 (DUN, OPP, SPP, HSP, HFP, FTP, A2DP, AVRCP, PBAP)
Écran	8,9 cm (3,5 pouces), 480 x 640 pixels
Alimentation	batterie AM Ci70 -Ex, Li-Ion 3,7 V
Dimensions	225 x 85 x 58 mm (configuration standard)
Poids (avec batterie)	environ 980 g
Désignation CE	[logo CE, hauteur 5 mm]
Classe de protection	IP64

Alimentation:

- Alimentation Intermec Art. 851-095-121 / Intermec Art. 851-095-131
- Alimentation Intermec Art. 851-064-317 / Intermec Art. 851-064-327

7 Remplacement de la batterie

La batterie ne peut être remplacée qu'en dehors des zones dangereuses. Respecter également les réglementations en matière de sécurité suivantes.

1. Si la batterie est montée, arrêtez l'ordinateur portable et tournez les vis du module de batterie dans le sens antihoraire à l'aide d'un tournevis Torx.
2. Soulevez le module de batterie du côté inférieur.
3. Les fentes pour cartes SIM et micro SD sont situées sous le couvercle, dans le compartiment de la batterie. Pour l'ouvrir, desserrez les quatre vis à l'aide d'un tournevis adapté.
4. Insérez votre carte SIM (version WWAN uniquement) et le cas échéant une carte micro SD (max. 32 Go) dans les fentes correspondantes.

5. Insérez le module de batterie en commençant par placer les contacts en haut du module de batterie dans les contacts correspondants du compartiment de la batterie du boîtier de l'ordinateur portable. Appuyez en bas du module de batterie vers le bas et serrez les vis du compartiment de la batterie dans le sens horaire à l'aide d'un tournevis Torx.
6. Ne serrez pas les vis excessivement. Elles doivent être serrées normalement à la main.
7. Chargement de l'ordinateur portable : La batterie fournie avec l'ordinateur portable n'est pas complètement chargée. Il est recommandé de charger l'ordinateur pendant huit heures avant sa première utilisation. La pleine capacité de la batterie est atteinte après 3 à 4 cycles complets de chargement/déchargement.

Attention:

- Il existe un risque d'explosion si la batterie n'est pas remplacée dans les conditions requises ou si elle est exposée à une flamme.
- Ne pas court-circuiter la batterie.
- La batterie ne contient aucune pièce pouvant être remplacée.
- Le boîtier de la batterie ne doit en aucun cas être ouvert.
- Utiliser uniquement les accessoires ecom pour charger la batterie (voir le paragraphe 4).
- L'utilisation de tout autre chargeur ou batterie est interdite. La protection Ex ne peut pas être garantie dans ce cas.
- Les batteries usagées doivent être éliminées de la manière appropriée.
- Le niveau de chargement du module de batterie doit être contrôlé tous les six mois au moins afin d'éviter un déchargement profond.
- Si la batterie est totalement déchargée, l'ordinateur portable ne se met pas en marche et l'écran ne donne aucune indication de chargement. Connecter l'ordinateur portable au chargeur. Après quelques minutes de chargement, une LED d'état s'éclaire et vous pouvez alors allumer l'ordinateur portable.

8 Remarques relatives à la sécurité de la batterie

Les modules de batterie et chargeurs endommagés ne doivent pas être utilisés. Il est recommandé de les envoyer à ecom instruments GmbH en vue de leur vérification.

Attention:

- Des températures extrêmes peuvent affecter la capacité de votre module de batterie à se charger.
- Ne pas jeter le module de batterie au feu.
- Ne pas court-circuiter le module de batterie.
- Éliminer le module de batterie conformément à la législation locale. Ne pas jeter le module de batterie dans une poubelle
- réservée aux ordures ménagères.

La batterie de votre i.roc® Ci70 -Ex est composée d'éléments Lithium Ion à haute performance. Ces éléments offrent de nombreux avantages au quotidien, parmi lesquels un poids léger et de hautes capacités malgré leur conception compacte. Par ailleurs, ils ne présentent quasiment aucun effet mémoire.

Ces éléments sont toutefois soumis à un vieillissement naturel qui entrave leur fonctionnement. Les éléments de batterie modernes ont actuellement une durée de vie d'environ 500 cycles de chargement, ce qui correspond à une durée d'utilisation d'environ 2 ans en cas de fonctionnement au quotidien de l'appareil. Une fois cette durée écoulée, le vieillissement naturel s'accélère, de sorte que les éléments sont techniquement considérés comme étant défectueux au bout de 500 cycles de chargement. Les

éléments de la batterie risquent en outre de gonfler et, dans le pire des cas, de causer des dommages irréparables à votre appareil. Il est pour cette raison recommandé de remplacer les accumulateurs au lithium au plus tard au bout de 2 ans ou dès lors que la capacité de l'accumulateur a atteint 50 % de sa capacité initiale.

Attention:

la batterie contenue dans cet appareil présente un risque d'incendie et peut provoquer des blessures chimiques si elle n'est pas utilisée correctement. Ne jamais ouvrir ni démonter la batterie ou les cellules de la batterie et ne jamais les brûler ou les exposer à des températures supérieures à 60 °C.

9 Accessoires

Seuls les accessoires suivants peuvent être emportés dans la zone dangereuse :

- Étui en cuir ecom (art. A0030303)
- Étui ecom (art. A0030304)
- Dragonne ecom (art. A0030316)

Seule la poignée pistolet suivante peut être utilisée dans la zone dangereuse en combinaison avec l'i.roc® Ci70 -Ex :

- Poignée pistolet ecom (art. A0030302)

10 Réparation

Les réparations doivent être effectuées par ecom instruments GmbH ou par un personnel ou des centres de réparation autorisés par ecom instruments GmbH, car la sécurité de l'appareil doit être testée une fois la réparation effectuée. Vous pouvez télécharger la fiche de rapport de réparation actuelle depuis la partie relative à l'entretien du site www.ecom-ex.com.

11 Nettoyage, maintenance et stockage

- Utilisez uniquement une éponge ou un tissu adapté pour nettoyer l'ordinateur portable. Ne pas utiliser de solvant ni agent abrasif pour le nettoyage.
- Il est recommandé de faire contrôler le fonctionnement et la précision du téléphone tous les deux ans par le fabricant.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une période prolongée, retirer le module de batterie de l'appareil et contrôler l'état de chargement à intervalles réguliers.
- Ne pas dépasser la plage de températures de stockage de -20 °C ... +60 °C
- Le module de batterie doit être stocké dans une plage de température allant de -20 °C à +60 °C (jusqu'à un mois) ou dans une plage de température allant de -20 °C à +25 °C (jusqu'à un an).

12 Mise au rebut

Les appareils électriques usagés et les appareils électriques usagés « historiques » d'ecom instruments GmbH sont fournis pour une mise au rebut à nos frais et mis au rebut gratuitement conformément à la directive européenne 2002/96/CE et à la loi allemande sur les appareils électriques du 16/03/2005. Les coûts liés au retour des appareils à ecom instruments GmbH sont à la charge de l'expéditeur.

Conformément à l'article 1, § 18 et à l'article 2 de la loi du 25 juin 2009 sur la nouvelle réglementation de la responsabilité pour les produits soumis au droit des déchets pour les batteries et accumulateurs (Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren), nous sommes dans l'obligation de fournir les informations ci-après.

Votre appareil contient une batterie lithium rechargeable.
Les batteries « vides » ou les batteries rechargeables qui ne peuvent plus être rechargées ne doivent pas être jetées avec les déchets normaux ni avec les déchets ménagers. Les anciennes batteries peuvent contenir des substances nocives dangereuses pour la santé et l'environnement. Veuillez renvoyer ces batteries rechargeables ou non. Le renvoi est gratuit. Il s'agit d'une obligation légale. Jetez les batteries déchargées uniquement dans les conteneurs destinés à cet effet et collez de l'adhésif sur les terminaux des batteries lithium.

Attention:

La batterie contenue dans cet appareil présente un risque d'incendie et peut provoquer des blessures chimiques si elle n'est pas utilisée correctement. La batterie et les cellules de la batterie ne peuvent jamais être ouvertes ou démontées ni brûlées ou exposées à des températures supérieures à 60 °C. Si la batterie doit être éliminée, se référer au paragraphe 7. Les réglementations d'élimination mentionnées ci-dessus s'appliquent également aux appareils plus anciens. Toutes les batteries rechargeables ou non peuvent être recyclées. Les matériaux précieux tels que le fer, le zinc et le nickel peuvent être revalorisés. Le symbole possède la signification suivante : Les batteries rechargeables ou non ne doivent pas être jetées avec les déchets normaux ni avec les déchets ménagers.

13 Garantie et responsabilité

Conformément à nos termes et conditions, ecom instruments GmbH offre une garantie pour ce produit et pour une période de 2 ans, pièces et main d'œuvre, en respect des conditions d'entretien et d'utilisation permises et spécifiées. Ceci ne comprend pas les pièces d'usure (ex : batteries). Nous fournissons une garantie de 6 mois du fabricant tout particulièrement pour la batterie Ex fournie. Cette garantie ne couvre pas les produits qui sont utilisés de manière incorrecte, ont été modifiés, négligés, endommagés lors d'accidents ou exposés à des conditions de fonctionnement anormales ou à une manipulation inappropriée. Toute réclamation tombant sous le coup de la garantie peut être invoquée en renvoyant le matériel défectueux au fabricant. Nous nous réservons le droit d'échanger, de modifier ou de réparer le matériel.

Les conditions de garantie susvisées font référence au seul et unique droit de compensation de l'acheteur, elles sont exclusivement valides et remplacent toute autre forme de contrat ou de garantie légale. ecom instruments GmbH n'assume aucune responsabilité en cas de dégâts directs, indirects, associés ou consécutifs, ni de pertes incluant la perte d'informations, qu'elles dépendent d'une violation d'une obligation de garantie, d'une action légale ou illégale, d'une action en toute bonne foi ou de toute autre action.

Si la limitation de la garantie légale et l'exclusion ou la limitation des dommages annexes ou consécutifs ne sont pas autorisées dans certains pays, il est possible que les limitations et exclusions ci-dessus ne soient pas applicables à tous les acheteurs. Si une telle clause de ces conditions de garantie est déclarée sans effet ou inapplicable par une juridiction compétente, l'effet ou l'applicabilité des autres conditions de garantie n'est pas affecté par un tel jugement.

Inhoud

1 Toepassing22

2 Veiligheidsinstructies22

3 Defecten en beschadiging22

4 Veiligheidsvoorschriften22

5 Ex-Data23

6 Specificaties23

7 De batterij vervangen23

8 Veiligheidsinstructies voor de batterij24

9 Accessoires25

10 Reparatie25

11 Reiniging, onderhoud en opslag25

12 Correcte verwijdering van het product25

13 Garantie en aansprakelijkheid26

Opmerking:
De actuele veiligheidsinstructies, gebruikshandleiding, de EG-conformiteitsverklaring en het conformiteitscertificaat kunt u downloaden vanaf de pagina voor het betreffende product op www.ecom-ex.com, of rechtstreeks aanvragen bij de fabrikant.

De gebruiker is verplicht om de regels na te leven ten aanzien van inspectie en onderhoud van elektrische systemen en mobiele apparatuur in zones met explosiegevaar. Deze inspecties, inspectie-intervallen en de juiste uitvoering ervan zijn de exclusieve verantwoordelijkheid van de gebruiker.

1 Toepassing

De i.roc® Ci70 -Ex is een intrinsiek veilige en water-, stof- en stootbestendige hand-computer voor industrieel gebruik in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar in de zones 1, 2, 21 en 22. Het apparaat voldoet aan de richtlijnen 1999/92/EG (ATEX 137), 94/9/EG (ATEX 95) en het IECEx-systeem.

2 Veiligheidsinstructies

Deze veiligheidsinstructies bevatten informatie en veiligheidsvoorschriften die zonder uitzondering en te allen tijde moeten worden nageleefd voor een veilig gebruik onder de beschreven omstandigheden. Het niet naleven van deze informatie en instructies kan ernstige gevolgen hebben of een schending van voorschriften zijn. Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. In het geval van tegenstrijdige informatie hebben de gegevens in de veiligheidsinstructies voorrang. In geval van twijfel (in de vorm van vertaalfouten of drukfouten) is de Engelse versie doorslaggevend.

3 Defecten en beschadiging

Als er reden is om te vermoeden dat het apparaat niet meer veilig werkt, moet het onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en buiten het gebied met explosiegevaar worden gebracht. Neem maatregelen om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk weer wordt ingeschakeld. De veiligheid van het apparaat kan bijvoorbeeld in de volgende gevallen zijn aangetast:

- Er is zichtbare schade aan de behuizing.
- Het apparaat is blootgesteld aan overmatige belasting.
- Het apparaat is op onjuiste wijze opgeslagen.
- Het apparaat heeft transportschade opgelopen.
- Markeringen of opschriften op het apparaat zijn onleesbaar.
- Het apparaat functioneert niet meer correct.
- Toegestane limieten zijn overschreden.

4 Veiligheidsvoorschriften

Voor gebruik van de handcomputer i.roc® Ci70 -Ex wordt aangenomen dat de gebruiker de gebruikelijke veiligheidsvoorschriften naleeft en de conformiteitsverklaring heeft gelezen zodat het apparaat op juiste wijze wordt bediend.

Volg onderstaande instructies op:

- Bescherm het apparaat tegen sterke schokken.
- Bescherm het apparaat tegen permanente blootstelling aan UV-straling.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van processen waarbij sterke ladingen worden opgewekt.
- Stel de behuizing zo min mogelijk bloot aan wrijving die statische elektriciteit kan opwekken.
- Open het apparaat niet wanneer binnen een gebied met explosiegevaar.
- Gebruik alleen de originele batterijmodule AM Ci70 -Ex.
- Het is niet toegestaan om reservebatterijen mee te nemen in de risicozone.
- De batterijmodule mag alleen worden opgeladen buiten het gebied met explosiegevaar en alleen met de gespecificeerde oplader.

Single Dock	ecom art. AS030301	Computer Cup	Intermec art. 203-962-001
-------------	--------------------	--------------	---------------------------

Desktop Dock	Intermec art. 852-920-001 Intermec art. 852-920-002	Battery Cup	Intermec art. 203-963-001
Dual Dock	Intermec art. 852-918-001 Intermec art. 852-918-002	Power Supply	Intermec art. 851-095-121 Intermec art. 851-095-131
Quad Dock	Intermec art. 852-916-001 Intermec art. 852-916-002	Power Supply	Intermec art. 851-064-317 intermec art. 851-064-327

- De batterij mag alleen worden opgeladen bij temperaturen tussen 0 – 45 °C.
- De dataverbinding mag alleen worden gebruikt buiten de risicozone, en uitsluitend door middel van de ecom Desktop Dock (Intermec art.-nr. 852-920-001 / art.-nr. 852-920-002) of ecom Single Dock (ecom art.-nr. AS030301).
- Controleer tijdens het vervangen van de batterij (buiten de risicozone) of zowel het apparaat als de batterij schoon en stof- en vuilvrij zijn.
- Alleen accessoires die zijn goedgekeurd door ecom instruments GmbH mogen worden gebruikt. Zie de betreffende productpagina op www.ecom-ex.com.
- Neem maatregelen om te voorkomen dat het apparaat in de zones 0 en 20 wordt gebracht.

5 Ex-Data

De huidige goedkeuringsgegevens treft u aan in de aanvullende documenten; "Ex-Data Document" en "Compliance Statement". Deze documenten zijn in de verpakking bijgesloten. Deze documenten zijn ook te downloaden bij desbetreffende productgroep op onze website: www.ecom-ex.com

6 Specificaties

Netwerken (WWAN-versie)	GSM / GPRS / EDGE: 800 / 850 / 900 / 1900 / 2100 MHz UMTS / HSDPA / HSUPA: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz CDMA / EV-DO: 800 / 850 / 1900 / 2100 MHz
Bluetooth	2.1 (DUN, OPP, SPP, HSP, HFP, FTP, A2DP, AVRCP, PBAP)
Display	8,9 cm (3,5 inch), 480 x 640 pixels
Voeding	AM Ci70 -Ex, Li-Ion 3,7 V
Afmetingen	225 x 85 x 58 mm (standaardconfiguratie)
Gewicht (inclusief batterij)	ca. 980 g
CE-markering	[CE-logo, 5 mm hoog]
Beschermingsklasse	IP64

Voeding:

- Voeding Intermec Art. 851-095-121 / Intermec Art. 851-095-131
- Voeding Intermec Art. 851-064-317 / Intermec Art. 851-064-327

7 De batterij vervangen

Het vervangen van de batterij is alleen toegestaan buiten risicozones. Neem ook de onderstaande veiligheidsvoorschriften in acht.

1. Als er een batterij is geplaatst, schakelt u de handcomputer uit en draait u de schroef van de batterijmodule linksom met een geschikte torx-sleutel of -schroevendraaier.
2. Til de batterijmodule op aan de onderzijde.
3. De sleuven voor de SIM-kaart en de microSD-kaart bevinden zich onder een klepje in het batterijvak. Open dit klepje door alle vier schroeven met een passende schroevendraaier los te maken.

- Plaats de SIM-kaart (alleen bij de WWAN-versie) en desgewenst een microSD-kaart (max. 32 GB) in de betreffende sleuven.
- Plaats de batterijmodule door eerst de contacten op de bovenzijde van de batterijmodule in de corresponderende contacten in het batterijvak van de computer te steken. Druk de batterijmodule vanaf de onderzijde in het vak en draai de schroef van het batterijcompartiment rechtsom vast met een passende torxsleutel of -schroevendraaier.
- Draai de schroef niet te strak vast: handvast is voldoende
- Laad de computer op: de batterij die met het apparaat wordt meegeleverd, is niet volledig opgeladen. U wordt aangeraden deze acht uur op te laden voordat u de handcomputer in gebruik neemt. De batterij bereikt zijn volledige capaciteit na 3 tot 4 maal volledig te zijn opgeladen en ontladen.

Opmerking:

- Als de batterij niet correct wordt vervangen of wordt blootgesteld aan open vuur, bestaat het risico dat hij explodeert.
- Sluit de batterij niet kort.
- De batterij bevat geen vervangbare onderdelen.
- Maak nooit de behuizing van de batterij open.
- Gebruik alleen ecom-accessoires (zie punt 4: Veiligheidsvoorschriften).
- Gebruik van andere opladers of batterijen is niet toegestaan. In dergelijke gevallen kan de Ex-bescherming niet meer worden gegarandeerd.
- Voer gebruikte batterijen op de juiste wijze af.
- Controleer de resterende batterijcapaciteit minstens eens per 6 maanden, om diepontlading te voorkomen.
- Als de batterij volledig ontladen is, kan de handcomputer niet worden ingeschakeld en geeft de display geen oplaadvoortgang aan. Sluit de handcomputer aan op de oplader. Het apparaat begint de batterij op te laden en na enkele minuten gaat de status-led branden. U kunt dan de handcomputer weer inschakelen.

8 Veiligheidsinstructies voor de batterij

Beschadigde batterijen en laders mogen niet meer worden gebruikt. Stuur deze ter controle naar ecom instruments GmbH.

Opmerking:

- Extreme temperaturen kunnen een nadelige invloed hebben op het opladen van de batterij.
- Gooi de batterij niet in vuur.
- Sluit de batterij niet kort.
- Zorg voor afvoer van de batterij overeenkomstig plaatselijk geldende voorschriften. Gooi de batterij niet bij het huisvuil.

Uw i.roc® Ci70 -Ex maakt gebruik van hoogwaardige lithium-ioncellen. In het dagelijks gebruik bieden deze cellen vele voordelen, zoals een gering gewicht en hoge capaciteit bij een compact formaat. Daarnaast hebben zij praktisch geen last van geheugeneffect. Toch treedt ook bij deze cellen veroudering (slijtage) op, waardoor hun capaciteit langzaam afneemt. Moderne cellen hebben een levensduur van ongeveer 500 oplaadcyclussen, wat bij dagelijks gebruik overeenkomt met een gebruiksduur van ongeveer twee jaar. Daarna worden zij in technisch opzicht als defect beschouwd, omdat het verouderingsproces dan versnelt. Daarnaast kunnen de cellen opzwellen en in het ergste geval uw apparaat onherstelbaar beschadigen.

Het wordt daarom aanbevolen om accu's met lithiumcellen te vervangen na uiterlijk twee jaar gebruik of als de capaciteit is teruggelopen tot 50 % van de oorspronkelijke capaciteit.

Opmerking:

Bij onjuist gebruik kan de batterij in dit apparaat brand of chemisch letsel veroorzaken. Zowel de batterij als de batterijcellen mogen niet worden geopend, gede-monteerd, verbrand of blootgesteld aan temperaturen boven 60 °C.

9 Accessoires

De handcomputer mag in de risicozone alleen worden gebruikt in combinatie met de volgende draagaccessoires:

- Leren etui (ecom art.-nr. A0030303)
- Lederen foedraal (ecom art.-nr. A0030304)
- Handriem (ecom art.-nr. A0030316)

Alleen de volgende scan-handgreep mag in de risicozone worden gebruikt in combinatie met de i.roc® Ci70 -Ex:

- Scan-handgreep (ecom art.-nr. A0030302)

10 Reparatie

In verband met de na reparatie noodzakelijke veiligheidstechnische controle mogen reparaties alleen worden uitgevoerd door ecom instruments GmbH of een door ecom geautoriseerde persoon of reparatiedienst. Het hiervoor benodigde aanmeldformulier kunt u downloaden van de pagina Service - Reparatie op onze website www.ecom-ex.com.

11 Reiniging, onderhoud en opslag

- Gebruik alleen een geschikte doek of spons om het apparaat te reinigen. Gebruik bij het reinigen geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- Het is raadzaam om het functioneren en de nauwkeurigheid van het apparaat minstens iedere twee jaar te laten testen door de fabrikant.
- Neem de batterij uit het apparaat als u het langere tijd opslaat. Controleer regelmatig (minstens eens per 2 maanden) de resterende capaciteit.
- Bewaar het apparaat uitsluitend bij temperaturen tussen -20 °C ... +60 °C.
- Bewaar de batterij uitsluitend bij temperaturen tussen -20 °C en +60 °C (maximaal 1 maand) of tussen -20 °C en +25 °C (maximaal 1 jaar).

12 Correcte verwijdering van het product

Afgedankte elektrische apparatuur alsmede 'historische' oude elektrische apparatuur van de firma ecom instruments GmbH wordt op onze kosten naar afvalverwerkingsbedrijven gebracht en volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG en de Duitse wet inzake elektrische apparatuur van 16 maart 2005 gratis afgevoerd. Verzending van de apparaten naar ecom instruments GmbH geschiedt op kosten van de verzender.

Conform artikel 1, paragraaf 18, en artikel 2 van het 'Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren' (Wet op het opnieuw regelen van de wettelijke verantwoordelijkheid voor verwijdering van batterijen en accumulatoren) van 25 juni 2009 wijzen wij u op het volgende:

Het door u aangeschafte apparaat bevat een oplaadbare lithiumbatterij.

Het is niet toegestaan dergelijke batterijen met het huishoudelijk afval mee te geven als zij 'leeg' zijn (d.w.z. als zij niet meer kunnen worden opgeladen). Omdat afgedankte batterijen of accu's stoffen bevatten die mogelijk schadelijk zijn voor milieu en gezondheid, wordt u verzocht deze in te leveren. Het inleveren van batterijen en accu's is kosteloos en bovendien wettelijk verplicht. Lever a.u.b. alleen ontladen batterijen in bij de daarvoor bedoelde inzamelpunten en plak de polen van lithiumbatterijen af.

Opmerking:

Bij onjuist gebruik kan de batterij in dit apparaat brand of chemisch letsel veroorzaken. Zowel de batterij als de batterijcellen mogen niet worden geopend, gedemonteerd, verbrand of blootgesteld aan temperaturen boven 60 °C. Als de batterij moet worden verwijderd, kunt u hem uit het apparaat halen volgens de instructies in punt 7. Voor het overige gelden de hierboven genoemde verwijderingsinstructies voor afgedankte apparatuur. Alle accu's en batterijen worden gerecycled; hiermee worden waardevolle grondstoffen zoals ijzer, zink en nikkel teruggewonnen. Het symbool heeft de volgende betekenis: Batterijen en accu's mogen niet in het huishoudelijk afval, maar moeten gescheiden worden ingezameld.

13 Garantie en aansprakelijkheid

Voor dit product verleent ecom instruments GmbH conform de algemene voorwaarden een garantie van 2 jaar op functie en materiaal onder de aangegeven en toegestane gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. Een uitzondering hierop vormen alle aan slijtage onderhevige onderdelen (zoals bijvoorbeeld batterijen). Speciaal voor de meegeleverde Ex-batterij verlenen wij een fabrieksgarantie van 6 maanden. Deze garantie vervalt als producten onjuist gebruikt, gewijzigd, verwaarloosd of door ongevallen beschadigd zijn, dan wel aan abnormale gebruiksomstandigheden of onjuiste hantering werden blootgesteld. Garantieclaims kunnen worden ingediend door het defecte apparaat naar de fabrikant te retourneren. Wij behouden ons het recht voor het apparaat te repareren, aan te passen of te vervangen.

Deze garantiebepalingen zijn het enige en uitsluitende recht op schadevergoeding van de koper en gelden uitsluitend en in plaats van alle overige contractuele of wettelijke garantieplichten. ecom instruments GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor speciale, directe, indirecte, begeleidende of vervolgschade alsmede verliezen, met inbegrip van gegevensverlies, ongeacht of deze te wijten zijn aan schending van de garantieplicht, rechtmatige of onrechtmatige handelingen, handelingen te goeder trouw alsmede andere handelingen.

Als beperking van wettelijke garantie en het uitsluiten of beperken van begeleidende of vervolgschade niet is toegestaan in bepaalde landen, zijn de hiervoor genoemde beperkingen en uitsluitingen mogelijk niet van toepassing op iedere koper. Mocht enige clausule van de garantiebepalingen ongeldig of niet-afdwingbaar worden verklaard door een daartoe bevoegd rechtsorgaan, dan blijft de effectiviteit en afdwingbaarheid van alle overige garantiebepalingen onverminderd van kracht.

Sommario

1	Impiego	28
2	Indicazioni di sicurezza	28
3	Difetti e danni	28
4	Prescrizioni di sicurezza	28
5	Ex-Data	29
6	Specifiche tecniche	29
7	Sostituzione della batteria.....	29
8	Indicazioni di sicurezza per la batteria.....	30
9	Accessori	31
10	Riparazioni	31
11	Pulizia, manutenzione e conservazione	31
12	Smaltimento	31
13	Garanzia e responsabilità	32

Attenzione:

Le istruzioni di sicurezza attuali, le istruzioni per l'uso, la Dichiarazione CE di conformità e il Certificato di conformità possono essere scaricati dalla pagina del prodotto pertinente all'indirizzo www.ecom-ex.com, o in alternativa possono essere richieste direttamente al produttore.

L'utente è tenuto a rispettare le prescrizioni riguardanti il controllo e la manutenzione dei dispositivi elettrici e delle apparecchiature mobili nelle aree a rischio esplosione. Egli è l'unico responsabile dei controlli, della loro frequenza ed esecuzione appropriata.

1 Impiego

L'i.roc® Ci70 -Ex è un PDA a sicurezza intrinseca, impermeabile all'acqua, resistente alla polvere e agli urti, per applicazioni industriali in settori con un elevato rischio di esplosioni per la zona 1, zona 2, zona 21 e zona 22 come previsto dalle direttive 1999/92/EC (ATEX 137), 94/9/EC (ATEX 95) e dal sistema IECEx.

2 Indicazioni di sicurezza

Queste indicazioni di sicurezza contengono informazioni e prescrizioni di sicurezza che occorre assolutamente rispettare ai fini di un funzionamento sicuro alle condizioni descritte. La mancata osservanza di tali informazioni e indicazioni può avere conseguenze pericolose o violare le prescrizioni previste. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di iniziare a utilizzare il dispositivo! In caso di informazioni contrastanti, si applicano i dettagli specificati nelle indicazioni di sicurezza. In caso di dubbi (risultanti da errori di traduzione o di stampa), è da ritenersi valida la versione in lingua inglese.

3 Difetti e danni

Se per qualsiasi motivo si sospetta che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, il dispositivo non deve più essere utilizzato e deve essere rimosso immediatamente dall'area a rischio esplosione. È necessario adottare le dovute precauzioni per impedire la messa in funzione involontaria. La sicurezza del dispositivo può risultare pregiudicata, se, ad esempio:

- le parti esterne sono state visibilmente danneggiate.
- il dispositivo è stato sottoposto a carichi eccessivi.
- il dispositivo è stato conservato in modo improprio.
- il dispositivo si è danneggiato durante il trasporto.
- le diciture o le iscrizioni sul dispositivo sono illeggibili.
- si verificano malfunzionamenti.
- i valori limite consentiti sono stati superati.

4 Prescrizioni di sicurezza

L'utilizzo del computer palmare i.roc® Ci70 -Ex presuppone che l'operatore osservi le prescrizioni di sicurezza convenzionali e abbia letto il certificato di conformità al fine di eliminare i problemi di funzionamento del dispositivo. È necessario osservare le seguenti prescrizioni:

- il dispositivo non deve subire forti urti.
- il dispositivo deve sempre essere protetto dalle radiazioni UV.
- l'unità non deve essere utilizzata vicino a processi che generano cariche elevate.
- evitare di sfregare le parti esterne del dispositivo per impedire la possibile formazione di cariche elettrostatiche.
- non aprire il dispositivo all'interno delle aree a rischio esplosione.
- utilizzare esclusivamente il modulo batteria originale "AM Ci70-Ex".
- non è consentito portare batterie supplementari all'interno delle aree pericolose.
- il modulo batteria può essere ricaricato solo fuori dall'area a rischio esplosione e solo utilizzando l'apposito caricabatterie:

Single Dock	ecom art. AS030301	Computer Cup	Intermec art. 203-962-001
Desktop Dock	Intermec art. 852-920-001 Intermec art. 852-920-002	Battery Cup	Intermec art. 203-963-001

Dual Dock	Intermec art. 852-918-001 Intermec art. 852-918-002	Power Supply	Intermec art. 851-095-121 Intermec art. 851-095-131
Quad Dock	Intermec art. 852-916-001 Intermec art. 852-916-002	Power Supply	Intermec art. 851-064-317 intermec art. 851-064-327

- il modulo batteria può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra 0 e 45 °C.
- la connessione alla rete dati è consentita solo al di fuori dell'area pericolosa e solo utilizzando il desktop dock di ecom (Intermec Art. 852-920-001 / Art. 852-920-002) o il single dock di ecom (ecom art. AS030301).
- Quando si cambia la batteria (al di fuori delle aree a rischio esplosione), verificare che il dispositivo e il modulo batteria siano privi di polvere e sporizia.
- Possono essere utilizzati solo gli accessori autorizzati da ecom instruments GmbH. Consultare l'apposita pagina del prodotto all'indirizzo www.ecom-ex.com.
- Occorre garantire che il dispositivo non venga introdotto nelle zone 0 o 20.

5 Ex-Data

Troverete i dati dell'omologazione nei documenti complementari "Certificazione Ex" e "Dichiarazione di conformità", che saranno inclusi della confezione, oppure possono essere scaricati direttamente tramite il sito www.ecom-ex.com.

6 Specifiche tecniche

Reti (versione WWAN)	GSM / GPRS / EDGE: 800 / 850 / 900 / 1900 / 2100 MHz UMTS / HSDPA / HSUPA: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz CDMA / EV-DO: 800 / 850 / 1900 / 2100 MHz
Bluetooth	2.1 (DUN, OPP, SPP, HSP, HFP, FTP, A2DP, AVRCP, PBAP)
Display	8,9 cm (3,5 pollici), 480 x 640 pixel
Alimentazione	AM Ci70 -Ex, Li-Ion 3,7 V
Dimensioni	225 x 85 x 58 mm (configurazione standard)
Peso (inclusa la batteria)	ca. 980 g
Designazione CE	[Logo CE, altezza 5 mm]
Classe di protezione	IP64

Alimentazione:

- Alimentazione Intermec Art. 851-095-121 / Intermec Art. 851-095-131
- Alimentazione Intermec Art. 851-064-317 / Intermec Art. 851-064-327

7 Sostituzione della batteria

La sostituzione della batteria è consentita solo al di fuori dalle zone a rischio esplosione. Osservare anche le seguenti prescrizioni di sicurezza.

1. Per rimuovere la batteria installata, spegnere il computer palmare e svitare la vite del modulo batteria in senso antiorario con un apposito cacciavite torx.
2. Sollevare il modulo batteria dal lato inferiore.
3. Gli slot per la SIM e la scheda microSD sono situati sotto un coperchio nel vano della batteria. Per aprirlo, svitare le quattro viti utilizzando un apposito cacciavite.
4. Inserire la SIM (solo versione WWAN) e, se necessario, una scheda microSD (max. 32 GB) negli appositi slot.
5. Inserire il modulo batteria posizionando dapprima i contatti sul lato superiore del modulo batteria in corrispondenza dei contatti collocati nel vano batteria del computer palmare. Premere il modulo batteria dal lato inferiore e avvitare la vite della batteria in senso orario con un apposito cacciavite torx.
6. Non stringere eccessivamente la vite, ma fissarla saldamente a mano.

7. Caricare il computer palmare: la batteria fornita insieme al computer palmare non è completamente carica. Si raccomanda di caricare il computer palmare per otto ore prima di utilizzarlo per la prima volta. La piena capacità della batteria viene raggiunta dopo 3 - 4 cicli completi di caricamento/scaricamento.

Attenzione:

- c'è il rischio che la batteria esploda, se non viene sostituita nel modo corretto o se viene esposta a fonti di calore eccessive.
- non sottoporre la batteria a corto circuito.
- la batteria non contiene componenti che possono essere sostituiti.
- non aprire l'involucro della batteria in nessun caso.
- utilizzare esclusivamente accessori di ricarica ecom (vedi punto 4).
- non è consentito utilizzare caricabatterie o batterie non autorizzati. In tal caso la protezione in ambienti a rischio esplosione non è più garantita.
- le batterie scariche devono essere adeguatamente smaltite.
- il livello di carica del modulo batteria deve essere controllato al massimo dopo sei mesi in modo da evitare uno scaricamento completo.
- se la batteria è completamente scarica, il computer palmare non si accende e il display non visualizza il processo di ricarica. Connettere il computer palmare al caricabatterie. Dopo qualche minuto, il LED di stato si illumina ed è quindi possibile accendere il computer palmare.

8 Indicazioni di sicurezza per la batteria

Non è consentito procedere all'uso di batterie e caricatori danneggiati; questi vanno in tal caso spediti ad ecom instruments GmbH per essere sottoposti a controllo.

Attenzione:

- Temperature estreme possono influire negativamente sul caricamento del modulo batteria.
- Non gettare il modulo batteria nel fuoco.
- Non sottoporre il modulo batteria a corto circuito.
- Smaltire il modulo batteria secondo le disposizioni locali. Non gettare il modulo batteria insieme ai rifiuti domestici.

Il vostro i.roc® Ci70 -Ex è alimentato con batterie agli ioni di litio d'alta qualità. Nell'uso quotidiano, queste celle presentano numerosi vantaggi come un peso contenuto ed elevate capacità, nonostante le dimensioni molto compatte. Questi tipi di batterie sono pressoché esenti da effetto memory.

Ciò nonostante anche queste batterie sono soggette ad una naturale usura che pregiudica la funzionalità della batterie. La durata utile di celle moderne corrisponde all'incirca a 500 cicli di carica. Presumendo un utilizzo giornaliero, la durata utile è di quindi ca. 2 anni. Trascorso questo periodo, il processo di invecchiamento subentra in modo rapido, tanto che dopo 500 cicli di carica le celle sono considerate guaste dal punto di vista tecnico. Le celle possono in tal caso anche mostrare un rigonfiamento e danneggiare, in casi estremi, il vostro apparecchio irrimediabilmente. Per questo motivo si consiglia di sostituire le batterie dotate di celle al litio al massimo dopo 2 anni o raggiunta una capacità della batteria del 50% rispetto al valore di partenza.

Attenzione:

in caso di impiego non conforme, la batteria utilizzata in questo dispositivo può essere causa di incendio e lesioni chimiche. Non è consentito aprire o smontare la batteria o le celle della batteria, né esporle a temperature superiori a 60° C o gettarle nel fuoco.

9 Accessori

Solo i seguenti accessori possono essere introdotti in un'area a rischio esplosione:

- custodia in pelle (ecom art. A0030303)
- astuccio (ecom art. A0030304)
- cinturino da polso (ecom art. A0030316)

All'interno delle aree pericolose è consentito utilizzare solo la seguente impugnatura per scanner in combinazione con i.roc® Ci70 -Ex

- impugnatura per scanner (ecom art. A0030302)

10 Riparazioni

Le riparazioni devono essere eseguite da ecom instruments GmbH o da personale o centri di assistenza autorizzati da ecom instruments GmbH in quanto, dopo l'esecuzione delle riparazioni, il dispositivo dev'essere sottoposto ad appositi controlli di sicurezza. L'attuale certificato di riparazione può essere scaricato alla voce assistenza all'indirizzo www.ecom-ex.com.

11 Pulizia, manutenzione e conservazione

- Per la pulizia del computer palmare, utilizzare un panno o una spugna idonei. Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Ogni due anni si consiglia di far controllare dalla casa produttrice le funzioni e la precisione dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene adoperato per un periodo prolungato, rimuovere il modulo batteria dall'unità controllando regolarmente il livello di carica.
- Conservare l'apparecchio a una temperatura compresa tra -20 °C e +60 °C.
- Il modulo batteria dev'essere conservato a una temperatura compresa tra -20 °C e +60 °C (fino a un mese) o tra -20 °C e +25 °C (fino a un anno).

12 Smaltimento

ecom instruments GmbH si fa carico dello smaltimento dei dispositivi elettrici datati, così come di quelli "storici", che vengono quindi eliminati senza alcuna spesa a carico dell'utente, come stabilito nella direttiva europea 2002/96/EC e nella legislazione tedesca relativa ai dispositivi elettrici (16/03/2005). I costi associati alla restituzione dei dispositivi a ecom instruments GmbH sono invece a carico del mittente.

Ai sensi degli art. 1, §18 e art. 2 della legge del 25 giugno 2009 che disciplina le nuove regole sullo smaltimento di pile e accumulatori in termini di responsabilità di prodotto (Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren), siamo obbligati a fornire le seguenti informazioni.

Il dispositivo è dotato di un accumulatore al litio.

Non è consentito smaltire tra i rifiuti normali o domestici le batterie scariche o quelle che non possono più essere ricaricate. Le batterie scariche possono contenere sostanze nocive per la salute e l'ambiente. Si prega di consegnare tali batterie agli appositi centri di raccolta. Il servizio è gratuito ed è prescritto dalle normative vigenti. Si prega di gettare negli appositi contenitori di raccolta solo batterie scariche isolando i poli delle batterie al litio.

Attenzione:

in caso di impiego non conforme, la batteria utilizzata in questo dispositivo può essere causa di incendio e lesioni chimiche. Non è consentito aprire o smontare la batteria o le celle della batteria, né esporle a temperature superiori a 60 °C o

gettarle nel fuoco. In caso di smaltimento è possibile rimuovere la batteria come descritto al punto 7. Le prescrizioni indicate sono valide anche per lo smaltimento degli apparecchi dismessi. Tutte le batterie, incluse quelle ricaricabili, possono essere riciclate. In questo modo è possibile recuperare materie prime preziose come ferro, zinco o nichel. Il simbolo ha il seguente significato: non è consentito gettare batterie e accumulatori tra i rifiuti normali o domestici.

13 Garanzia e responsabilità

In base ai termini e alle condizioni generali, ecom instruments GmbH offre per questo prodotto una garanzia di 2 anni, che copre il corretto funzionamento e i materiali nelle condizioni operative e di manutenzione specificate e permesse. Sono esclusi da tale garanzia tutti i componenti soggetti ad usura (ad es. batterie). Forniamo inoltre una garanzia di sei mesi appositamente studiata per la batteria da utilizzare in aree a rischio di esplosione. Tale garanzia non copre prodotti utilizzati impropriamente, modificati, trascurati, accidentalmente danneggiati o sottoposti a condizioni di funzionamento anormale nonché ad uso improprio. Interventi di garanzia possono essere richiesti inviando l'apparecchio difettoso alla casa produttrice. Ci riserviamo il diritto di effettuare riparazioni, interventi di regolazione o di sostituire l'apparecchio.

Le disposizioni di garanzia premesse rappresentano l'unico diritto di risarcimento per l'acquirente e hanno valore esclusivo rispetto a tutti gli altri obblighi di garanzia contrattuali e previsti per legge. ecom instruments GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni speciali, diretti, indiretti, danni secondari o conseguenti o per perdite comprese la perdita di dati, a prescindere dal fatto che essa sia riconducibile a violazione dell'obbligo di garanzia, ad atti legittimi o illegittimi, ad azioni in buona fede o altri tipi di azioni.

Nel caso in cui in alcuni paesi non sia possibile la limitazione di una prestazione di garanzia prevista dalla legge e l'esclusione o la limitazione di danni secondari o conseguenti, potrebbe risultare che le limitazioni citate non siano da considerarsi valide per l'acquirente. Qualora una delle clausole delle presenti condizioni di garanzia dovesse essere dichiarata non valida o non applicabile da un tribunale competente, la validità o l'applicabilità di tutte le altre condizioni di garanzia rimane inalterata nonostante la sentenza.

Índice

1	Aplicación	34
2	Precauciones de seguridad	34
3	Averías y daños	34
4	Normas de seguridad	34
5	Ex-Data	35
6	Especificaciones	35
7	Sustitución de la batería.....	35
8	Precauciones de seguridad relacionadas con la batería	36
9	Accesorios	37
10	Reparación	37
11	Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	37
12	Eliminación.....	37
13	Garantía y responsabilidad	38

Nota:
Estas instrucciones de seguridad, las instrucciones de uso, la Declaración de conformidad de la CE y el Certificado de conformidad se pueden descargar a través de la página del producto, ubicada en el sitio web www.ecom-ex.com o, si lo prefieren, se pueden solicitar al fabricante.

El usuario tiene la obligación de cumplir las normativas relacionadas con la inspección y el mantenimiento de instalaciones eléctricas y equipos móviles en zonas peligrosas. Tanto las inspecciones, como su frecuencia y su correcta ejecución son responsabilidad única del usuario.

1 Aplicación

El dispositivo i.roc® Ci70 -Ex es un PDA intrínsecamente seguro y resistente al agua, al polvo y a los impactos, destinado a usos industriales en áreas sometidas a riesgo elevado de explosión clasificadas como zona 1, zona 2, zona 21 o zona 22 de acuerdo con las directivas 1999/92/EC (ATEX 137) y 94/9/EC (ATEX 95) e IECEx System.

2 Precauciones de seguridad

Estas instrucciones de seguridad contienen información y normas de seguridad que deben respetarse sin excepción para garantizar el funcionamiento seguro del dispositivo en las condiciones descritas. Ignorar dicha información y las instrucciones descritas a continuación podría derivar en consecuencias graves o la infracción de determinadas normas. Lea estas instrucciones de seguridad detenidamente antes de usar el dispositivo por primera vez. En caso de información contradictoria, prevalecerá la descrita como parte de las precauciones de seguridad. En caso de duda (derivada de un error de traducción o impresión), prevalecerá la versión redactada en inglés de este documento.

3 Averías y daños

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente. La seguridad del dispositivo podría quedar comprometida si, por ejemplo:

- La carcasa sufre un daño visible.
- El dispositivo ha sido sometido a una carga excesiva.
- El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- El dispositivo ha resultado dañado durante su transporte.
- Las marcas o inscripciones que figuran sobre el dispositivo son ilegibles.
- El dispositivo no funciona correctamente.
- Se superan los límites permitidos.

4 Normas de seguridad

Durante el uso del sistema manual i.roc® Ci70 -Ex, el usuario debe respetar las normas convencionales de seguridad; el usuario debe leer el certificado de conformidad para evitar cualquier uso incorrecto del dispositivo.

Además, el usuario deberá respetar las siguientes normas de seguridad:

- El dispositivo debe protegerse frente a impactos fuertes.
- El dispositivo debe protegerse frente a radiaciones UV de carácter permanente.
- El dispositivo no se debe usar cerca de equipos de procesamiento que generen cargas elevadas.
- En la medida de lo posible, debe evitarse que la carcasa sufra fricción para impedir la acumulación de electricidad estática.
- No abra el dispositivo en el interior de áreas sometidas a riesgo de explosión.
- Utilice únicamente el módulo de batería original "AM Ci70 -Ex".
- Se prohíbe introducir baterías de repuesto en áreas peligrosas.
- La batería sólo debe cargarse fuera del área explosiva y únicamente con los cargadores especificados:

Single Dock	ecom art. AS030301	Computer Cup	Intermec art. 203-962-001
Desktop Dock	Intermec art. 852-920-001 Intermec art. 852-920-002	Battery Cup	Intermec art. 203-963-001

Dual Dock	Intermec art. 852-918-001 Intermec art. 852-918-002	Power Supply	Intermec art. 851-095-121 Intermec art. 851-095-131
Quad Dock	Intermec art. 852-916-001 Intermec art. 852-916-002	Power Supply	Intermec art. 851-064-317 intermec art. 851-064-327

- La carga del módulo de batería sólo debe tener lugar a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 45 °C.
- La conexión de datos sólo se permite fuera de la zona peligrosa y únicamente se debe utilizar con ecom Desktop Dock [artículo Intermec 852-920-001 / artículo Intermec 852-920-002] o ecom Single Dock [artículo ecom AS030301].
- Asegúrese de que tanto el dispositivo como el módulo de batería se encuentren limpios y no presenten suciedad ni polvo durante la sustitución de la batería (que no debe tener lugar en áreas peligrosas).
- Únicamente se admite el uso de accesorios homologados por ecom instruments GmbH. Consulte la página del producto en el sitio web www.ecom-ex.com.
- Debe garantizarse que el dispositivo no penetre en las zonas 0 o 20.

5 Ex-Data

Los datos actuales aprobados se encuentran en los documentos adicionales "Datos Ex del documento" y "Declaración de conformidad". Estos se adjuntan con el embalaje, así como descargables desde la página del producto correspondiente en www.ecom-ex.com.

6 Especificaciones

Redes (versión WWAN)	GSM / GPRS / EDGE: 800 / 850 / 900 / 1900 / 2100 MHz UMTS / HSDPA / HSUPA: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz CDMA / EV-DO: 800 / 850 / 1900 / 2100 MHz
Bluetooth	2.1 (DUN, OPP, SPP, HSP, HFP, FTP, A2DP, AVRCP, PBAP)
Pantalla	8,9 cm (8,89 cm), 480 x 640 píxeles
Fuente de alimentación	AM Ci70 -Ex, Li-Ion 3,7 V
Dimensiones	225 x 85 x 58 mm (configuración estándar)
Peso (con batería)	aprox. 980 g
Denominación CE	[Logotipo de la CE; altura: 5 mm]
Categoría de protección	IP64

Fuente de alimentación:

- Fuente de alimentación Intermec Art. 851-095-121 / Intermec Art. 851-095-131
- Fuente de alimentación Intermec Art. 851-064-317 / Intermec Art. 851-064-327

7 Sustitución de la batería

Se prohíbe la sustitución de la batería en áreas peligrosas. Tenga en cuenta también las siguientes normas de seguridad.

1. Si la batería se encuentra instalada, apague el sistema manual y desenrosque los tornillos del módulo de batería girándolos hacia la izquierda con un destornillador adecuado.
2. Levante el módulo de batería por la parte inferior.
3. Las ranuras para SIM y microSD están debajo de la tapa del compartimento de la batería. Para abrirla, desenrosque los cuatro tornillos con un destornillador adecuado.
4. Inserte la tarjeta SIM (sólo versión WWAN) y, si es necesario, una tarjeta microSD (máx. 32 GB) en las ranuras correspondientes.
5. Inserte el módulo de batería introduciendo en primer lugar los contactos de la

parte superior del módulo de batería en el contacto correspondiente en la carcasa del dispositivo móvil del compartimento de batería. Presione hacia abajo el módulo de batería en la parte inferior y enrosque el tornillo de la batería hacia la derecha con un destornillador adecuado.

6. No apriete el tornillo en exceso. Hágalo de modo que sea posible desenroscarlos con la mano.
7. Cargue el sistema manual: La batería suministrada con el sistema manual no se entrega totalmente cargada. Se recomienda cargar el sistema durante ocho horas antes de usarlo por primera vez. La batería alcanza su capacidad máxima tras 3 - 4 ciclos de carga y descarga completos.

Nota:

- Existe riesgo de explosión si la batería no se reemplaza adecuadamente o si se expone a las llamas.
- No provoque un cortocircuito en la batería.
- La batería no contiene piezas que se puedan reemplazar.
- No debe abrir la carcasa de la batería bajo ninguna circunstancia.
- Utilice sólo accesorio de carga de ecom (vea el punto 4).
- Se prohíbe el uso de otros cargadores o baterías; Ello pondría en compromiso la protección contra explosión del dispositivo.
- Las baterías usadas deben eliminarse de forma adecuada
- El nivel de carga del módulo de batería debe comprobarse a intervalos máximos de seis meses con objeto de evitar que se descargue en exceso.
- Si la batería está totalmente agotada, el sistema manual no se encenderá ni mostrará el proceso de carga en la pantalla. Conecte el sistema manual al cargador. Después de mantener el dispositivo en carga durante unos minutos, aparecerá un LED y podrá conectar el sistema manual.

8 Precauciones de seguridad relacionadas con la batería

Debe evitarse el uso de baterías y cargadores averiados; los componentes en tal estado deben enviarse a ecom instruments GmbH para su inspección.

Nota:

- Las temperaturas extremas pueden afectar negativamente al proceso de carga del módulo de batería.
- No arroje el módulo de batería al fuego.
- No cortocircuite el módulo de batería.
- Elimine el módulo de batería respetando las normativas locales en vigor. No elimine el módulo de batería en conjunto con los residuos domésticos habituales.

En su i.roc® Ci70 -Ex se emplean células de Iones de litio de alta calidad. Dichas células tienen muchas ventajas en el uso diario, por ejemplo, su bajo peso y su alta capacidad, no obstante lo compacto del diseño. Además las células casi no presentan Efecto-Memoria. Sin embargo en estas células se produce también un envejecimiento natural, el cual perjudicará la función de éstas. Células modernas tienen hoy en día una vida útil de aproximadamente 500 ciclos de carga, lo que en un uso diario significa una capacidad de funcionamiento de unos 2 años. Tras ese tiempo, el proceso de envejecimiento se acrecienta rápidamente, de forma que después de los 500 ciclos de carga las células se considerarán como técnicamente defectuosas. Las células pueden asimismo inflarse y, en el peor de los casos, dañar su aparato irreparablemente. Por este motivo se deben cambiar los acumuladores con células de litio a más tardar después de 2 años o una vez alcanzada una capacidad del 50% de los valores iniciales del acumulador.

Nota:

Las baterías que emplea este dispositivo representan un riesgo de incendio y pueden provocar lesiones químicas si se usan de forma incorrecta. No abra ni desmonte una batería o celda de batería; no la queme ni la someta a temperaturas superiores a 60 °C.

9 Accesorios

En las zonas peligrosas sólo están permitidos los siguientes dispositivos de sujeción:

- Funda de cuero (Artículo ecom A0030303)
- Funda (Artículo ecom A0030304)
- Correa de mano (Artículo ecom A0030316)

En las zonas peligrosas sólo se puede utilizar la siguiente empuñadura tipo pistola junto con el dispositivo i.roc® Ci70 -Ex:

- Empuñadura tipo pistola (Artículo ecom A0030302)

10 Reparación

Dada la necesidad de verificar la seguridad del dispositivo una vez reparado, las reparaciones deben ser llevadas a cabo por ecom instruments GmbH o por un técnico o centro de asistencia autorizado por ecom instruments GmbH. El formulario de solicitud de reparación está disponible a través de la sección del área de servicios en www.ecom-ex.com.

11 Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Utilice únicamente un paño o esponja apropiada para limpiar el sistema manual. No use disolventes ni detergentes agresivos para llevar a cabo la limpieza.
- Se recomienda pedir al fabricante que compruebe la funcionalidad y precisión del aparato cada dos años.
- Si el dispositivo se va a almacenar durante un periodo largo, extraiga el módulo de batería de la unidad y compruebe la condición de carga a intervalos regulares.
- No supere el intervalo de temperatura de almacenamiento permitida de -20 °C... +60 °C.
- El módulo de batería debe conservarse a una temperatura comprendida entre -20 °C y +60 °C (durante un máximo de 1 mes) o -20 °C y +25 °C (durante un máximo de un año).

12 Eliminación

Los dispositivos eléctricos antiguos, así como los dispositivos "históricos" de ecom instruments GmbH pueden ser recogidos en nuestras instalaciones sin cargo alguno según la Directiva Europea 2002/96/EC y la ley eléctrica alemana de 16/03/2005. Los costes asociados a la devolución de dispositivos a ecom instruments GmbH correrán por cuenta del remitente.

De acuerdo con la sección 18 del artículo 1 y el artículo 2 de la nueva ley acerca de la eliminación responsable de baterías y acumuladores (Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren) del 25 de junio de 2009, es nuestra obligación proporcionar la siguiente información. Su dispositivo contiene una batería de litio recargable.

Las baterías agotadas o recargables que no se pueden recargar no se deben eliminar junto con los residuos domésticos o convencionales en ningún caso. Las baterías antiguas pueden contener sustancias perjudiciales que podrían resultar peligrosas para la

salud y dañar el medioambiente. Devuelva las baterías usadas/recargables. La devolución es gratuita y obligatoria de acuerdo con la ley. Elimine las baterías descargadas en los contenedores adecuados y cubra con cinta adhesiva los polos de las baterías de litio.

Nota:

Las baterías que emplea este dispositivo representan un riesgo de incendio y pueden provocar lesiones químicas si se usan de forma incorrecta. No abra ni desmonte una batería o celda de batería; no la queme ni la someta a temperaturas superiores a 60 °C. Si es necesario eliminar la batería, puede extraerse tal como se describe en el apartado (7). Las normas de eliminación descritas anteriormente son válidas también para dispositivos antiguos. Todas las baterías y baterías recargables se pueden reciclar, ya que contienen valiosas materias primas, como hierro, cinc y níquel, que se pueden reutilizar. El símbolo tiene el significado siguiente: Las baterías y las baterías recargables no deben ser eliminadas junto con los residuos domésticos o convencionales en ningún caso.

13 Garantía y responsabilidad

Según nuestros términos y condiciones generales, ecom instruments GmbH garantiza este producto durante un periodo de 2 años de funcionamiento y materiales bajo las condiciones de uso y mantenimiento indicadas. Esto excluye todas las piezas que estén sujetas a desgaste (p. ej. baterías). Ofrecemos una garantía de fabricante de 6 meses específica para la batería Ex suministrada. Esta garantía no cubre productos que hayan sido empleados de forma incorrecta, modificados, utilizados de forma negligente, dañados como resultado de un accidente o sometidos a condiciones de uso anormales o inapropiadas. Las reclamaciones en garantía deberán llevarse a cabo devolviendo el equipo defectuoso al fabricante. Éste se reserva el derecho a reparar, ajustar o cambiar el dispositivo.

Las condiciones de garantía mencionadas son el único derecho del comprador a obtener compensación, son válidas de forma exclusiva y sustituyen a otras obligaciones legales y contractuales por garantía. Ecom instruments GmbH no asume ninguna responsabilidad especial, directa, indirecta, asociada o consecuente, ni se responsabiliza de posibles pérdidas, incluyendo la pérdida de datos, independientemente de si ha sido causada violando las condiciones de la garantía, realizando alguna acción legal o ilegal, de buena fe o en cualquier otra situación.

Si la limitación de una garantía legal o la exclusión o limitación de un daño asociado o resultante no fuesen admisibles en determinados países, es posible que las limitaciones y exclusiones descritas anteriormente no resulten aplicables a todos los compradores. Si un juzgado competente declarase ineficaz o no válida alguna de las condiciones de la garantía, el juicio asociado no afectará a la eficacia o validez de ninguna de las demás condiciones de la garantía.

Índice

1 Aplicação40

2 Precauções de segurança40

3 Falhas e avarias40

4 Regulamentações de segurança40

5 Ex-Data41

6 Especificações41

7 Substituição da bateria41

8 Instruções de segurança para a bateria42

9 Acessórios43

10 Reparação43

11 Limpeza, manutenção e armazenamento43

12 Eliminação.....43

13 Garantia e Responsabilidade.....44

Nota:

as presentes precauções de segurança, o manual de instruções, a declaração de conformidade CE e o certificado de conformidade podem ser transferidos a partir da respetiva página do produto em www.ecom-ex.com ou, em alternativa, podem ser solicitados diretamente ao fabricante.

O utilizador está obrigado a cumprir as regulamentações relativas à inspeção e à manutenção de instalações elétricas e equipamento móvel em áreas perigosas. Estas inspeções, intervalos de inspeção e a respetiva execução são da responsabilidade exclusiva do utilizador.

1 Aplicação

O i.roc® Ci70 -Ex é um PDA intrinsecamente seguro e à prova de água, poeiras e impactos, para aplicações industriais em áreas de maior risco de explosão na zona 1, zona 2, zona 21 e zona 22, em conformidade com as diretivas 1999/92/EC (ATEX 137) e 94/9/EC (ATEX 95) com o sistema IECEx.

2 Precauções de segurança

As presentes instruções de segurança contêm informações e regulamentações de segurança que devem ser cumpridas sem falta para uma utilização segura nas condições descritas. O não cumprimento destas informações e destas instruções pode ter consequências graves ou pode violar as regulamentações. Leia cuidadosamente estas instruções de segurança antes de começar a utilizar o aparelho! Em caso de informações contraditórias, têm prioridade os detalhes especificados nas precauções de segurança. Em caso de dúvida (em relação a erros de tradução ou impressão), prevalece a versão em inglês.

3 Falhas e avarias

Se existirem motivos para suspeitar de que a segurança do aparelho possa ter sido comprometida, este não pode continuar a ser utilizado e deve ser imediatamente afastado da área Ex. Devem ser tomadas medidas para impedir que este seja acidentalmente ligado de novo. A segurança do aparelho pode estar comprometida, se, por exemplo:

- Existirem danos visíveis na caixa.
- O aparelho tiver sido sujeito a cargas excessivas.
- O aparelho tiver sido guardado de forma incorreta.
- O aparelho tiver sido danificado durante o transporte.
- As marcações ou inscrições do aparelho estiverem ilegíveis.
- Ocorrерem avarias.
- Os valores limite permitidos tiverem sido excedidos.

4 Regulamentações de segurança

A utilização do computador portátil i.roc® Ci70 -Ex pressupõe que o utilizador cumpra as regulamentações convencionais de segurança e que tenha consultado o certificado de conformidade, de modo a excluir a possibilidade de uma utilização incorreta do aparelho.

Respeitar os seguintes pontos:

- O aparelho deve ser protegido contra impactos fortes.
- O aparelho deve ser protegido contra uma radiação UV permanente.
- O aparelho não deve ser utilizado na proximidade de processos que geram cargas elevadas.
- Evitar ao máximo fricções da caixa por motivos eletrostáticos.
- Não abrir o aparelho dentro de áreas Ex (potencialmente explosivas).
- Usar apenas o módulo de bateria original "AM Ci70 -Ex".
- Não é permitido levar conjuntos de baterias sobresselentes para as áreas potencialmente explosivas.
- O módulo de bateria só pode ser carregado fora da área Ex e apenas utilizando os carregadores designados:

Single Dock	ecom art. AS030301	Computer Cup	Intermec art. 203-962-001
-------------	--------------------	--------------	---------------------------

Desktop Dock	Intermec art. 852-920-001 Intermec art. 852-920-002	Battery Cup	Intermec art. 203-963-001
Dual Dock	Intermec art. 852-918-001 Intermec art. 852-918-002	Power Supply	Intermec art. 851-095-121 Intermec art. 851-095-131
Quad Dock	Intermec art. 852-916-001 Intermec art. 852-916-002	Power Supply	Intermec art. 851-064-317 intermec art. 851-064-327

- O módulo de bateria só pode ser carregado na gama de temperatura de 0 - 45 °C.
- A ligação de dados só é permitida fora da área potencialmente explosiva e mediante a utilização do ecom Desktop Dock (Intermec ref. 852-920-001 / ref. 852-920-002) ou ecom Single Dock (ecom ref. AS030301).
- Ao substituir a bateria (fora da área potencialmente explosiva), certifique-se de que tanto o aparelho como o módulo de bateria estão limpos, isto é, sem pó ou sujidade.
- Apenas podem ser utilizados acessórios aprovados pela ecom instruments GmbH. Consulte a respetiva página de produto em www.ecom-ex.com.
- É preciso garantir que o aparelho não é levado para zonas 0 ou 20.

5 Ex-Data

A informação actual de Aprovação pode ser encontrada nos documentos complementares "Ex-data Document" e "Compliance Statement". Estes seguem dentro da própria embalagem, e estão ainda disponíveis para download na página referente ao produto respectivo, em www.ecom-ex.com.

6 Especificações

Redes (versão WWAN)	GSM / GPRS / EDGE: 800 / 850 / 900 / 1900 / 2100 MHz UMTS / HSDPA / HSUPA: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz CDMA / EV-DO: 800 / 850 / 1900 / 2100 MHz
Bluetooth	2.1 (DUN, OPP, SPP, HSP, HFP, FTP, A2DP, AVRCP, PBAP)
Visor	8,9 cm [3,5 polegadas], 480 x 640 píxeis
Fonte de alimentação	AM Ci70 -Ex, Li-Ion 3,7 V
Dimensões	225 x 85 x 58 mm (configuração padrão)
Peso (com bateria)	cerca de 980 g
Designação CE	[logótipo CE, altura 5 mm]
Classe de proteção	IP64

Fonte de alimentação:

- Fonte de alimentação Intermec Art. 851-095-121 / Intermec Art. 851-095-131
- Fonte de alimentação Intermec Art. 851-064-317 / Intermec Art. 851-064-327

7 Substituição da bateria

A bateria só pode ser substituída fora das áreas potencialmente explosivas. Cumpra também as seguintes regulamentações de segurança.

1. Se a bateria estiver montada, desligue o computador portátil e rode o parafuso do módulo de bateria no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, utilizando uma chave de fendas torx apropriada.
2. Levante o módulo da bateria no lado inferior.
3. As ranhuras para SIM e microSD estão debaixo de uma tampa no compartimento da bateria. Para abrir, desaperte os quatro parafusos com uma chave de fendas apropriada.
4. Insira o cartão SIM (apenas versão WWAN) e, se necessário, um cartão microSD

(máx. 32 GB) nas referidas ranhuras.

5. Insira o módulo de bateria colocando primeiro os contactos da parte superior do módulo de bateria no respetivo contacto na caixa do computador móvel no compartimento da bateria. Empurre para baixo o módulo da bateria na parte inferior e aperte o parafuso da bateria no sentido dos ponteiros do relógio com uma chave de fendas torx apropriada.
6. Não aperte o parafuso em demasia. Este deve ser apertado manualmente.
7. Carregue o computador portátil: a bateria fornecida com o computador portátil não está completamente carregada. Antes de utilizar o computador pela primeira vez, recomenda-se o seu carregamento durante oito horas. A capacidade total da bateria é alcançada depois de 3-4 ciclos de carga/descarga completa.

Nota:

- Há risco de explosão se a bateria não for devidamente substituída ou se for exposta a chamas.
- Não coloque a bateria em curto-circuito.
- A bateria não contém peças que possam ser substituídas.
- A caixa da bateria não deve ser aberta, seja em que circunstâncias for.
- Utilize apenas acessórios de carregamento ecom (ver ponto 4).
- A utilização de outros carregadores ou baterias não é permitida. A proteção Ex não fica assegurada neste caso.
- As baterias usadas têm de ser eliminadas devidamente.
- O nível de carga do módulo da bateria deve ser verificado pelo menos seis meses depois para prevenir um nível de descarregamento profundo.
- Se a bateria estiver completamente descarregada, o computador portátil não se ligará e o ecrã não apresentará o processo de carregamento. Ligue o computador portátil ao carregador. Depois do carregamento durante alguns minutos, surge o LED de estado e o computador portátil pode ser ligado.

8 Instruções de segurança para a bateria

Não continue a utilizar os módulos de bateria e carregadores danificados; envie-os para a ecom instruments GmbH para inspeção.

Nota:

- As temperaturas extremas podem ter uma influência negativa na carga do módulo da bateria.
- Não lance o módulo da bateria para o fogo!
- Não provoque curtos-circuitos no módulo da bateria!
- Descarte o módulo da bateria em conformidade com a legislação local. Não coloque o módulo da bateria no lixo doméstico normal.

No seu i.roc® Ci70 -Ex foram colocadas células de íões de lítio de grande qualidade. Estas células têm inúmeras vantagens no uso diário, como a sua leveza e elevadas capacidades num design compacto. Para além disso, estas células praticamente não apresentam efeito de memória. Apesar disso, também estas células estão sujeitas a um envelhecimento natural, o que influencia o seu funcionamento. As células modernas têm actualmente uma duração de cerca de 500 ciclos de carregamento, o que, numa utilização diária, corresponde a uma vida útil de aproximadamente 2 anos. Uma vez decorrido este período, o processo de envelhecimento torna-se mais rápido, pelo que as células, após 500 ciclos de carregamento, podem ser consideradas como tendo defeitos técnicos. Além disso as células podem inchar e, na pior das hipóteses, causar danos irreparáveis no aparelho. Por este motivo, as baterias com células de lítio devem ser substituídas, o mais tardar, após 2 anos ou depois de atingida 50% da sua capacidade inicial.

9 Acessórios

Apenas os seguintes dispositivos de transporte podem entrar na área potencialmente explosiva:

- Bolsa em couro (ecom ref. A0030303)
- Estojo (ecom ref. A0030304)
- Correia (ecom ref. A0030316)

Apenas o seguinte punho de varrimento deve ser usado na área potencialmente explosiva em combinação com o i.roc® Ci70 -Ex:

- Punho de varrimento (ecom ref. A0030302)

10 Reparação

As reparações devem ser realizadas pela ecom instruments GmbH ou por pessoal ou centros de assistência autorizados pela ecom instruments GmbH, uma vez que é necessário realizar um teste de segurança do aparelho depois de efetuadas as reparações. A nota de reparação pode ser transferida a partir da área de assistência em www.ecom-ex.com.

11 Limpeza, manutenção e armazenamento

- Utilize apenas um pano ou esponja adequado para limpar o computador portátil. Não utilize solventes ou produtos de limpeza abrasivos para a limpeza.
- Recomenda-se a inspeção da funcionalidade e a precisão do telefone pelo fabricante, de dois em dois anos.
- Se a unidade for armazenada por um período prolongado, remova o módulo da bateria da unidade e verifique o estado de carga em intervalos regulares.
- Não ultrapasse o intervalo de temperaturas de armazenamento permitido de -20 °C... +60 °C.
- O módulo da bateria só deve guardado dentro de um intervalo entre -20 °C e +60 °C (por um período não superior a um mês) ou dentro de um intervalo entre -20 °C e +25 °C (por um período não superior a um ano).

12 Eliminação

Os dispositivos elétricos antigos, bem como os aparelhos elétricos antigos "históricos" da ecom instruments GmbH são entregues para eliminação a nosso encargo e eliminados gratuitamente em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/CE e a lei alemã sobre eletricidade de 16/03/2005. Os custos associados à devolução dos dispositivos à ecom instruments GmbH são suportados pelo remetente.

De acordo com o artigo 1, secção 18 e artigo 2 do ato legislativo que revê a lei da responsabilidade do produto relativamente a desperdícios de baterias e acumuladores (Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren) datada de 25 de junho de 2009, somos obrigados a fornecer as seguintes informações.

O seu dispositivo contém uma bateria de lítio recarregável.

As baterias descarregadas ou recarregáveis que não possam voltar a ser recarregadas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo normal ou doméstico. As baterias antigas podem conter substâncias nocivas para a saúde e danificar o ambiente. Devolvas as baterias/baterias recarregáveis. A devolução não implica custos e é obrigatória por lei. As baterias descarregadas devem ser colocadas apenas nos recipientes indicados, e os terminais das baterias de lítio devem ser cobertos com fita adesiva.

Nota:

A bateria usada nesta unidade constitui um risco de incêndio e pode provocar ferimentos químicos se for usada indevidamente. Nem a bateria, nem as respectivas células devem ser abertas ou desmontadas, nem queimadas ou expostas a temperaturas superiores a 60 °C. Se a bateria tiver de ser eliminada, pode ser retirada como descrito no ponto (7). As regulamentações para a eliminação especificadas acima também se aplicam a dispositivos antigos. Todas as baterias e baterias recarregáveis podem ser recicladas. É, assim, possível a reutilização de matérias-primas preciosas como ferro, zinco e níquel. O símbolo tem o seguinte significado: As baterias e as baterias recarregáveis não devem ser eliminadas juntamente com lixo normal ou doméstico.

13 Garantia e Responsabilidade

Em conformidade com os nossos termos e condições gerais, a ecom instruments GmbH confere uma garantia para este produto durante um período de 2 anos, relativa ao seu funcionamento e material, sob as condições de utilização e manutenção especificadas e permitidas. Isto exclui todas as partes sujeitas a desgaste (por ex., baterias). Oferecemos uma garantia do fabricante durante 6 meses especialmente para a bateria Ex fornecida. Esta garantia não se estende a produtos que sejam utilizados incorretamente, tenham sido modificados, negligenciados, danificados em acidentes ou expostos a condições de funcionamento anômalas e manuseamento incorreto. Todas as reclamações ao abrigo da garantia podem ser invocadas devolvendo o equipamento avariado ao fabricante. Reservamo-nos o direito de reparar, ajustar ou trocar o aparelho.

As condições de garantia acima referidas são o único e exclusivo direito do comprador a compensações, sendo exclusivamente válidos e substituindo quaisquer outras obrigações de garantia legais ou contratuais. A ecom instruments GmbH não assume quaisquer responsabilidades por danos especiais, diretos, indiretos, acessórios ou consequentes, bem como por perdas, incluindo a perda de dados, independentemente de ter sido causada por violação da obrigação de garantia, ação lícita ou ilícita, ação em boa fé ou qualquer outra ação.

Se a limitação de uma garantia legal, bem como a exclusão ou limitação de danos acessórios ou consequentes, não for permitida em determinados países, pode suceder que as limitações e exclusões acima referidas não sejam válidas para cada comprador. No caso de alguma das cláusulas das presentes condições de garantia ser declarada ineficaz ou não executória por um tribunal competente, a eficácia ou a força executiva de qualquer das outras presentes condições de garantia deverá manter-se inalterada por esse tipo de decisão.

Innehållsförteckning

1	Användning	46
2	Säkerhetsåtgärder	46
3	Fel och skador.....	46
4	Säkerhetsföreskrifter	46
5	Ex-Data.....	47
6	Specifikationer	47
7	Byte av batteri	47
8	Säkerhetshänvisningar för batteriet	48
9	Tillbehör	49
10	Reparation	49
11	Rengöring, skötsel och förvaring	49
12	Kassering	49
13	Garanti och ansvar	50

Observera:

Gällande säkerhetsåtgärder, användarhandbok, EG-konformitetsförklaring och konformitetsintyg kan hämtas på aktuell produktsida på www.ecom-ex.com. De kan även erhållas direkt från tillverkaren.

Användaren måste följa bestämmelserna om inspektion och underhåll av elektriska installationer och mobil utrustning i farliga områden. Användaren ansvarar ensam för dessa inspektioner och inspektionsintervaller och deras korrekta genomförande.

1 Användning

i.roc® Ci70 -Ex är en i sig själv säker vatten-, damm- och slagtålig handdator för användning inom industrin i områden med ökad risk för explosion i zon 1, zon 2, zon 21 och zon 22 i enlighet med direktiven 1999/92/EG (ATEX 137) och 94/9/EG (ATEX 95) samt IECEx-systemet.

2 Säkerhetsåtgärder

Dessa säkerhetsinstruktioner innehåller information och säkerhetsföreskrifter som ska observeras utan undantag, för att försäkra säker hantering under beskrivna förhållanden. Observeras inte denna information och dessa instruktioner kan det få allvarliga konsekvenser, eller bryta mot föreskrifter. Vänligen läs dessa säkerhetsinstruktioner noggrant innan du börjar använda enheten! I händelse av motstridig information gäller uppgifterna som anges i säkerhetsåtgärderna. Om något tvivel skulle uppstå (i form av översättnings- eller tryckfel) så ska den engelska versionen gälla.

3 Fel och skador

Om det finns någon anledning att misstänka att enhetens säkerhet har försämrats så måste den tas ur bruk och omedelbart avlägsnas från Ex-området. Åtgärder måste vidtas för att förhindra den från att oavsiktligt startas om. Enhetens säkerhet kan ha påverkats om, till exempel:

- Höljet har synlig skada.
- Enheten har utsatts för någon typ av överbelastning.
- Enheten har förvarats olämpligt.
- Enheten har skadats under transport.
- Enhetens markeringar eller inskriptioner är oläsliga.
- Funktionsfel inträffar.
- Tillåtna gränsvärden har överskridits.

4 Säkerhetsföreskrifter

Med användningen av i.roc® Ci70 -Ex handdator antas att användaren efterlever de konventionella säkerhetsföreskrifterna och har läst konformitetsintyget i syfte att eliminera felaktig användning av enheten.

Följande punkter måste observeras:

- Enheten måste skyddas mot hårda slag.
- Enheten måste skyddas mot varaktig UV-strålning.
- Enheten bör inte användas mycket nära processer som alstrar kraftiga laddningar.
- Man bör undvika friktion på höljet så långt möjligt på grund av elektrostatisk urladdning.
- Öppna inte enheten inom Ex-områden.
- Använd endast originalbatterimodulen "AM Ci70 -Ex".
- Det är inte tillåtet att bära extrabatteripackar in i farliga områden.
- Batteriet får endast laddas utanför Ex-området och endast med angivna laddningsanordningar:

Single Dock	ecom art. AS030301	Computer Cup	Intermec art. 203-962-001
Desktop Dock	Intermec art. 852-920-001 Intermec art. 852-920-002	Battery Cup	Intermec art. 203-963-001
Dual Dock	Intermec art. 852-918-001 Intermec art. 852-918-002	Power Supply	Intermec art. 851-095-121 Intermec art. 851-095-131

Quad Dock	Intermec art. 852-916-001 Intermec art. 852-916-002	Power Supply	Intermec art. 851-064-317 Intermec art. 851-064-327
-----------	--	--------------	--

- Batterimodulen får endast laddas inom ett temperaturintervall på 0-45 °C.
- Dataanslutningen är endast tillåten utanför det farliga området och endast med ecom Desktop Dock (Intermec Art. 852-920-001 / Art. 852-920-002) eller ecom Single Dock (ecom art. AS030301).
- Vid byte av batteriet (utanför farliga områden), se till att både enheten och batterimodulen är rena från damm och smuts.
- Endast tillbehör godkända av ecom instruments GmbH får användas. Se aktuell produktsida på www.ecom-ex.com.
- Enheten får inte tas in i zon 0 eller 20.

5 Ex-Data

Den nuvarande godkända informationen hittar du i de bifogade dokumenten. "Ex-Data Document" och "Compliance Statement" Dessa finns i förpackningen samt för nedladdning på produktsidan på www.ecom-ex.com

6 Specifikationer

Nätverk (WWAN-version)	GSM / GPRS / EDGE: 800 / 850 / 900 / 1900 / 2100 MHz UMTS / HSDPA / HSUPA: 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz CDMA / EV-DO: 800 / 850 / 1900 / 2100 MHz
Bluetooth:	2.1 (DUN, OPP, SPP, HSP, HFP, FTP, A2DP, AVRCP, PBAP)
Display:	8,9 cm (3,5 tum), 480 x 640 pixlar
Kraftkälla	AM Ci70 -Ex, Li-Ion 3,7 V
Dimensioner	225 x 85 x 58 mm (standardkonfiguration)
Vikt (inklusive batteri)	approx. 980 g
CE-beteckning	[CE-logga, höjd 5 mm]
Skyddsklass	IP64

Kraftkälla:

- Kraftkälla Intermec Art. 851-095-121 / Intermec Art. 851-095-131
- Kraftkälla Intermec Art. 851-064-317 / Intermec Art. 851-064-327

7 Byte av batteri

Byte av batteri är endast tillåtet utanför farliga områden. Följ också följande säkerhetsbestämmelser.

1. Om batteriet är monterat, stäng av handdatorn och skruva batterimodulens skruv moturs med lämplig torxskruvmejsel.
2. Lyft batterimodulen i den nedre sidan.
3. Platserna för SIM- och microSD-korten finns under ett lock i batterifacket. För att öppna det, skruva loss alla fyra skruvarna med hjälp av en lämplig skruvmejsel.
4. Sätt i ditt SIM-kort (endast WWAN-versionen) och - vid behov - ett microSD-kort (max. 32 GB) i motsvarande kortplats.
5. Sätt i batterimodulen genom att först placera kontakterna på batterimodulens översida i respektive kontakt i den mobila datorns hölje i dess batterifack. Tryck ned batterimodulen vid den nedre sidan och dra åt batteriets skruv medurs med lämplig torxskruvmejsel.
6. Dra inte åt skruven för mycket. Den måste dras åt så hårt som de kan för hand.
7. Ladda handdatorn: Batteriet som medföljer handdatorn är inte fulladdat.

Vi rekommenderar att handdatorn laddas under åtta timmar innan den används för första gången. Batteriets kapacitet uppnås efter 3-4 hela laddnings-/urladdningscykler.

Observera:

- Det finns risk för explosion om batteriet inte byts ut korrekt eller om det utsätts för öppen låga.
- Kortslut inte batteriet.
- Batteriet innehåller inga delar som kan bytas ut.
- Batteriets hölje får inte under några omständigheter öppnas.
- Använd endast ecoms laddningstillbehör (se punkt 4).
- Användning av andra laddare eller batterier är inte tillåten. Explosionsskydd kan inte garanteras i sådana fall.
- Använda batterier måste kasseras på rätt sätt.
- Batterimodulens laddningsnivå bör kontrolleras senast efter sex månader för att förhindra djupurladdning.
- Om batteriet har laddats ur helt slår inte handdatorn på och skärmen visar inte displayen en laddningsprocess. Anslut handdatorn till laddaren. Efter laddning i några minuter visas status-LED-lampan och du kan slå på handdatorn.

8 Säkerhetshänvisningar för batteriet

Skadade batterimoduler eller laddare får inte användas; de ska sändas för kontroll till ecom instruments GmbH.

Note:

- Extrema temperaturer kan ha en negativ inverkan på laddningen av batterimodulen.
- Kasta aldrig batterimodulen i elden.
- Kortslut inte batterimodulen.
- Sopsortera batterimodulen enligt de lokala bestämmelserna. Kasta aldrig batterimodulen i hushållssoporna.

I din i.roc® Ci70 -Ex. används högverdiga litium-jon-celler. Dessa celler har många fördelar vid daglig användning, fördelar som låg vikt och hög kapacitet men ändå kompakt form. Dessutom har dessa celler så gott som ingen memoryeffekt. Trots detta utsätts även dessa celler för naturlig åldring som påverkar funktionen. Moderna celler har i dagens läge en livslängd på ca 500 laddningscykler, vilket motsvarar ca 2 års daglig användning. Efter denna period ökar åldringsprocessen påtagligt, cellerna anses vara tekniskt defekta efter 500 laddningscykler. Cellerna kan dessutom utvidgas och i värsta fall skada apparaten så att den ej kan repareras.

Av denna anledning på laddningsbara batterier med litium-celler bytas senast efter 2 år eller när batteriets kapacitet motsvarar 50% av utgångskapaciteten.

Observera:

Batteriet som används i denna enhet utgör en brandrisk och kan orsaka kemiska skador om det används på olämpligt sätt. Varken batteriet eller battericellerna ska öppnas eller nedmonteras och de ska inte brännas eller utsättas för temperaturer över 60 °C.

9 Tillbehör

Endast följande bäranordningar får bäras in i de farliga områdena:

- Läderväska (ecom art. A0030303)
- Hölster (ecom art. A0030304)
- Handrem (ecom art. A0030316)

Endast följande scanningshandtag får användas i det farliga området i kombination med i.roc® Ci70 -Ex:

- Scanningshandtag (ecom art. A0030302)

10 Reparation

Reparationer utförs av ecom instruments GmbH eller av personal eller servicecenter som godkänts av ecom instruments GmbH, eftersom enhetens säkerhet måste testas sedan reparationerna har verkställts. Själva reparationsrapportbladet kan laddas ned från serviceområdet på www.ecom-ex.com.

11 Rengöring, skötsel och förvaring

- Använd endast en lämplig duk eller svamp för att rengöra handdatorn. Använd inte några lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel vid rengöring.
- Det rekommenderas att du får telefonens funktionalitet inspekterad av tillverkaren vartannat år.
- Om enheten ska förvaras under längre tid, ta bort batterimodulen från enheten och kontrollera regelbundet dess laddningstillstånd.
- Överskrid inte det tillåtna omfånget för förvaringstemperatur på -20 °C ... +60 °C.
- Batterimodulen ska endast förvaras inom ett omfång på -20 °C till +60 °C (i max. en månad) eller inom ett omfång på -20 °C till +25 °C (i max. ett år).

12 Kassering

Gamla elektriska enheter, såväl som "historiska" gamla elektriska enheter från ecom instruments GmbH levereras till oss för avyttring på vår bekostnad, gratis i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EC och den tyska lagen för elektricitet från 16/03/2005. Kostnaderna som uppstår i samband med återsändandet av enheter till ecom instruments GmbH ska betalas av avsändaren. I enlighet med artikel 1, avsnitt 18 och artikel 2 i Lagen som reviderar lagen om avfallsrelaterat produktansvar för batterier och ackumulatorer (Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren) daterad 25 juni 2009 är det vår skyldighet att uppges följande information.

Din enhet innehåller ett laddbart litiumbatteri.

Förbrukade batterier eller laddbara batterier som inte längre kan laddas upp ska aldrig kasseras tillsammans med vanligt avfall eller hushållsavfall. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som utgör hälsofara och skadar miljön. Returnera batterierna/de laddbara batterierna. Returen är kostnadsfri och krävs i lag. Kassera förbrukade batterier endast i därför avsedda behållare och teja för polerna på litiumbatterier.

Observera:

Batteriet som används i denna enhet utgör en brandrisk och kan orsaka kemiska skador om det används på olämpligt sätt. Varken batteriet eller battericellerna ska öppnas eller nedmonteras och de ska inte brännas eller utsättas för temperaturer över 60 °C. Om batteriet måste kasseras kan den tas bort enligt beskrivning i punkt (7). De ovan angivna kasseringsbestämmelserna gäller även för gamla

enheter. Alla batterier och laddbara batterier kan återvinnas. Dyrbara råvaror som t.ex. järn, zink och nickel kan därför återvinnas. Symbolen har följande innebörd: Batterier och laddbara batterier ska inte kasseras tillsammans med normalt avfall eller hushållsavfall.

13 Garanti och ansvar

I enlighet med våra allmänna villkor och bestämmelser ger ecom instruments GmbH en garanti för denna produkt under en 2-årsperiod, med hänsyn till dess funktion och material under de angivna och tillåtna bruks- och skötselvillkoren. Detta utesluter alla delar som utsätts för slitage (t.ex. batterier). Vi ger en 6 månaders garanti från tillverkaren, särskilt för det bifogade Ex-batteriet. Denna garanti gäller inte för produkter som har använts felaktigt, blivit modifierade, försummade, skadade i olyckor eller utsatta för onormala användningsvillkor och olämplig hantering. Alla anspråk under garantin kan åberopas genom returnering av den bristande utrustningen till tillverkaren. Vi förbehåller oss rätten att reparera, justera eller byta ut enheten.

De förut nämnda garantivillkoren är köparens enda rättighet till kompensation, är exklusivt giltiga och ersätter alla andra kontraktsevenliga eller lagenliga garantiförpliktelser. ecom instruments GmbH åtar sig inget ansvar för särskilda, direkta, indirekta, medföljande eller påföljande skador, inte heller förluster, som t.ex. av data, oberoende av om detta orsakats av överträdelse av garantiförpliktelserna, laglig eller olaglig handling, handling i god tro eller någon annan handling.

Om begränsningen för en laglig garanti, såväl som uteslutandet eller begränsandet av medföljande eller påföljande skada, inte är tillåten i vissa länder, kan det hända att de förut nämnda begränsningarna och uteslutandena inte gäller för alla köpare. Om någon sådan klausul i dessa garantivillkor förklaras ogiltig eller ogenomförbar av en kompetent domstol, så ska giltigheten eller genomförbarheten av varje annat villkor i denna garanti förbli opåverkat av sådan dom.

Copyright© 2014 ecom instruments GmbH.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die ecom instruments GmbH in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die ecom instruments GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die ecom instruments GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Copyright© 2014 ecom instruments GmbH.

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without ecom instruments GmbH prior written consent.

The contents of this document are presented as they currently exist. ecom instruments GmbH does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. ecom instruments GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

PA000550 / / 04 / 2014

WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306

300011AL37A00

Änderungen vorbehalten. Subject to change.



THORNE &
DERRICK
INTERNATIONAL

Thorne & Derrick
+44 (0) 191 410 4292
www.heatingandprocess.com